

السنة الرابعة

مجلد ١٥

العدد الثالث

الحكمة من الرأس. وأسن الحكمة من حكمة الله

امثال ١٠: ٩٠٧: ٤



الحكمة

مجلة دينية أدبية تاريخية اخبارية

يصدرها دير مار مرقس للسريان الارثوذكس بالقدس مرة في الشهر
سنتها عشرة اشهر

المطران فورس منقائيل انطاكية

مراد فؤاد مفي

صاحب امتيازها
ومديرها المسؤول

محررها:

AL-HIKMAT (WISDOM)

A Religious, Literary, and Historical Monthly Review

issued by

St. Mark's Syrian Orthodox Convent

JERUSALEM (Palestine)

جميع المراسلات يجب ان تغنن باسم الادارة في دير مار مرقس

مطبعة دير مار مرقس للسريان بالقدس

فهرس العدد

صفحة

كلمة الى القراء الكرام	١٢٩
مخطوطات المكتبة المرقسية بالقدس للاب الراهب يوحنا دولباني	١٣٠
انت الحياة بسمعها و مقالها قصيدة للشاعر الرقيق ايليا ابو ماضي	١٣٩
مدينة أفسس تاريخها	١٤٢
باب الادب السرياني ، اللغات الارامية وادابها	١٤٤
معربة عن الافرنسية بقلم السيد انطون لورنس	
عيوب الناس	١٥٣
الحضارة الاميزكية معجزة علمية	١٥٤
محاضره للدكتور رضا توفيق الفياسوف التركي	
الامبراطورة زوديتو تزقد بسلام	١٦١
انتقال الطيب الاثر مار اسطاثاوس المطران صليباً	١٦٧
باب مختارات الصحف ، عاقبة الاهمال ، تاريخ شعب يكتب	١٦٩
بخمسة كلمة ؛ استخدام قوة الشمس ، رجل وابنه يتلقيان العلم	
في كلية واحدة ، العقبات في سبل السلام ، ادق لحظة في الحياة	
اخبار طائفية ، الموصل ، القدس ، حلب ، نيويورك ، حمص	١٧٧
براعم على شجرة الحكمة	١٨٥
مكتبة الحكمة ، فني العراق ، النديم ، في سبيل الاتحاد	١٨٦
باب المراسلة والمناظرة يعقوب و يوسف علان سريانيان	١٨٧
انباء ومقتطفات علمية	١٨٨
اخبار عمومية	١٨٩
السؤال والجواب لماذا تكتب خطوط اللغات السامية من اليمين	١٩٢
الى اليسار ، كم هو عدد سكان العالم اليوم ، متى شيد دير الزعفران	



الطيب الاثر المرحوم مار اسطاثاوس المطران صليبا
النائب البطريركي العام ومعتد الكرسى الرسولى الانطاكي في ملبار الهند

١٩٠٨ — ١٩٣٠

المجلة

مجلة أدبية أدبية تاريخية أخبارية

تصدر مرة في الشهر

العدد الثالث اذار ش سنة ١٩٣٠ السنة الرابعة

الى القراء الكرام

بعثنا مع هذا العدد الى المشتركين الذين سددوا ما عليهم ، بترجمة الفيلسوف السرياني مار يعقوب الرهاوي ، وبكتاب تهذيب الاخلاق ليحيى بن عدي ، وهما الهدية الاولى من الهديتين اللتين اعلنا عنها قبلا وسنبعث قريباً بالهدية الثانية ايضاً الى الدافعين فقط .

وكنا قد اعلنا في العدد الماضي اننا اعتباراً من العدد الثالث سنحجب المجلة عن جميع الذين تخلفوا عن الدفع ولكن جاءتنا رسائل من مشتركين عديدين من سورية يقولون فيها ان تأخرهم عن دفع البدل ناجم عن هبوط عملة البلاد وهم يستمهلوننا ريثما يبت في امر تثبيت قيمة العملة نهائياً فنزلنا عند طلبهم ومددنا اجل الاعلان الى اخر شهر نيسان وبعد ذلك سنقطعها عن كل من لا يدفع ما عليه دون ان نقبل عذراً لاحد .

مخطوطات المكتبة المرقسية بالقدس

بقلم الاب الفاضل الراهب يوحنا دولباني

توطئة

تضم هذه المكتبة في قماطرها زهاء ٤٠٠ مخطوطة معظمها باللغة السريانية. وهي فريدة بين جميع خزائن القدس الاثرية بكتبها السريانية المكتوبة على الرق. اما تاريخ تأسيسها فلا يمكن تعيينه بالتدقيق ويرجح انها اسست بعد اتخاذ دير مارمرقس مقراً للكرسي المطرني على اثر اغتصاب ديورتنا الكثيرة الواحد تلو الاخر. ويستدل من التعاليق والحواشي الواردة في هوامش هذه المخطوطات ان بعض المطارنة المولعين بجمع الكتب الذين توالوا على الكرسي الاورشليمي قد اضافوا الى هذه المكتبة في مختلف الاوقات ما اقتنوه من المخطوطات. وبعض هذه المخطوطات قد كتب في بادئ الامر خصيصاً لدير او كنائس معينة ومن ثم نقل الى المكتبة التي نحن بصددتها. وقد كثر تردد العلماء المستشرقين اليها للوقوف على نفائس آثارها والاستفادة من محتوياتها. ومن الغريب انه مع كثرة تردهم اليها وشدة عنايتهم بنشر الفهارس للمخطوطات، لم يتوفقوا الى وضع فهرس شامل لمحتوياتها. ففي سنة ١٨٩٩ زار القدس المستشرق الشهير فريدريك ماكر وتردد الى هذه المكتبة وبعد عامين من زيارته اي في سنة ١٩٠١ نشر في باريس فهرساً مختصراً لهذه المكتبة باللغة الفرنسية لا يضم بين صفحائه القليلة سوى وصف اربع وعشرين مخطوطة فقط! وقد جاء عمله هذا المشكور ناقصاً بوجه المطالع عليه بان المكتبة لا تحوي سوى هذا العدد الضئيل من المؤلفات. وعليه رأيت ان انشر بحثاً مستفيضاً عن محتويات هذه المكتبة على صفحات «الحكمة» خدمة لادابنا السريانية وهاك القسم الاول من هذا البحث وهو يتضمن وصف نسخ العهد الجديد الموجودة فيها

١ - نسخ العهد الجديد الاثرية

في المكتبة المرقسية خمس عشرة نسخة من نسخ العهد الجديد الاثرية .
تبدأ بالرقم (٢٥) وتنتهي بالرقم (٤٠) وقد كتبت في المدة التي ما بين
الجيلين السابع والخامس عشر . وبعضها مكتوب على الرق بالحرف الاسطرنجيلي
البديع ومذيل بحواشي وتواريخ مختلفة جاء فيها كثير من الحقائق والمعلومات
التاريخية التي يصح ان يتخذها المؤرخون مرجعاً صادقاً لموضوعات مختلفة
في مصنفاتهم .

وحيث اننا سنصف كل نسخة من هذه النسخ وصفاً مسهباً نكتفي ههنا
بهذه اللمعة التمهيدية . وما يجب التنبيه اليه انني سميت كل نسخة باسم خاص
ليسهل تمييزها عن بقية النسخ .

النسخة الاولى وقد دعوتها بالنسخة الملطية

طول هذه النسخة ٤٤ سنتيمتراً وعرضها ٣١ ١/٢ وهي موسومة بالرقم (٢٥)
من الرقم العام المتسلسل تتراوح الاسطر فيها ما بين ٢٥ - ٣٠ ويبلغ عدد
صفحاتها مع الفهرس ٤٥٦ وهي مكتوبة في حقلين بالخط الاسطرنجيلي الجميل
على رق ومذيلة بحواشي وشروح وشواهد ، وتحتوي على البشائر الاربع
متتابعة الواحدة بعد الاخرى وفي مقدمتها فهرس للفصول السنوية حيث يذكر
اسم اليوم ومكان الفصول ويورد جملة من بداية ونهاية كل فصل .

ويلي هذا الفهرس رسالة اوسايبوس البمفيلي اسقف قيصرية فلسطين في
ضوابط الانجيليين الاربعة . ثم يأتي فهرس فصول انجيل متى وعددها ٦٨
وقد ورد في ختام هذا الانجيل (ص : ١٢٣) انه يحتوي على ٣٦٠ عدداً و ٢٥
آية و ٢٥ مثلاً و ٣٢ شهادة .

ويتبع ذلك انجيل مرقس وفي مقدمته فهرس لفصوله التي تبلغ ٤٨ فصلاً
ويستفاد مما جاء في ختامه (ص: ٢٠٤) ان اعداد هذا الانجيل ٢٤٠ واياته ٢٢
والامثال المذكورة فيه ٦ والشواهد ١٧

ويليه انجيل لوقا الذي يبلغ عدد فصوله ٨٣ واعداده ٣٤٨ وامثاله ٢٧
والشهادات الواردة فيه ١٦ وقد خيطة الكراسة الاخيرة منه مقدمة على
الكراسة التي ما قبلها سهواً (ص: ٣٣٥)

ثم يأتي فهرس انجيل يوحنا و عدد فصوله ١٩ واعداده ٢٣٢ والايات
المذكورة فيه ٨ والامثال ٥ والشهادات ١٥

ورقم الاعداد في كل من هذه الاناجيل متسلسل في جميع الفصول بعكس
رقم اعداد الكتاب المقدس المطبوع في بيروت حيث ينفرد كل اصحاب برقم
اعداده الخاصة وتلي هذه الاناجيل الاربعة فصول مختصة باسبوع الالام عني
بجمعها وترتيبها عن النسخة الحرقلية الربان مار دانيال من بيت باتين وتليذه
المجتهد اسحق

والنسخة التي نحن بصدددها هي بحسب الترجمة الحرقلية وقد جاء في آخرها
ما ترجمته: «هذا هو كتاب الانجيليين الاربعة المقدس الذي نقل من اللغة اليونانية
الى اللغة السريانية بتدقيق كثير وبعناية فائقة اولا في مدينة منبج سنة ٨١٩
للاسكندر المكدوني (٥٠٨ م) في ايام البار مار فيليكسينوس المعترف اسقف المدينة
وقد عارضته بعدئذ بعناية عظمى بيدي انا تو ما المسكين بنسختين يونانيتين مدققتين
وصيحتين في انطون مدينة الاسكندرية العظمى في دير الانطونيين المقدس
ثم نسخ وقوبل في المكان المذكور سنة ٩٢٧ للاسكندر (في الاندقطينا
الرابعة) وكم عانيت من المشقة والعناء فيه وفي غيره والله العتيد ان
يجازي كل أحد حسب اعماله بحكمه العادل والمستقيم يعلم ذلك فلنؤهل الى
رحمته آمين »

وتاريخ كتابة النسخة يرتقي الى سنة ١٣٠٥ يونانية الموافقة لسنة ٩٩٤م كما جاء في الحاشية التالية :

« قد انتهى هذا الكتاب سنة ١٣٠٥ يونانية يوم الجمعة الواقع في العاشر من شهر آب في دير الشهداء الاربعين القديسين الكائن عند النهر اليابس بحدود ملطية وقد كتبه جبرائيل كاتب سراب الأبا المدبر الحازم والراعي الصادق مار اثناسيوس الرابع (لعازر الصلحي ٩٨٧-١٠٠٣م) بطريك انطاكية سورية العظيم . »

ويقول الكاتب انه بعد ان بقي في وظيفة كتابة الرسائل مدة ثماني سنوات عاد الى الانفراد وقد بدأ بهذا الكتاب وهو عند الاب الطوباوي وفرغ منه في دير الاربعين شهيداً المذكور على عهد رئيسه الربان يوحنا مارون .
وهالك ترجمة الحاشية التي تؤذن بوقفية هذا الكتاب على دير مار ديميط : « اشترت هذا الكنز الروحي من صاحبه جبرائيل كاتب مار اثناسيوس البطريرك هيلانة ابنة حبيب البروتسبوت بعشرين ديناراً رومياً ووقفته بواسطة ابراهيم رئيس الدبر على دير القديس مار ديميط الكائن على نهر دقلى

وقد انتقل الكتاب بعد ذلك الى كنيسة القديس مارتوما بدمشق كما روت احدى الحواشي الواردة فيه وهي : « هذا ما اوقفه وحبسه العبد الحقير المسكين جرجس المعروف بصالح بن القس يوسف بن جرجس على كنيسة القديس مارتوما الرسول للسريان (اليعاقبة) بدمشق المحروسة داخل باب توما وليس لاحد فيه تصريف لافي بيع ولا في شراء ولا في هبة ولا مقايضة)
ومن تعدى ما ذكرناه كان السيد المسيح خصمه وذلك في ٢١ شهر ثموز المبارك سنة ١٥٩٩ للاسكندر اليوناني الموافق لجمادى الاخرى سنة سبع وثمانين وسبعمائة للهجرة والمجد لله دائماً »

النسخة الثانية وقد دعوتها بالنسخة السوربة

طول هذه النسخة . ٤٤ ستمتراً وعرضها ٣٠ و عدد سطور كل صفحة منها ٣٠ وهي موسومة بالرقم ٢٦ من الرقم العام المتسلسل كتبت سنة ١٢٦٣ مسيحية كما سيأتي بالخط الاسطرنجيلي البديع على الرق وقد زين كاتبها كثيراً من رؤوس فصولها مع فهرسها واولائل واولاخر كراريسها بالنقوش الجميلة . وفصولها مقسمة على مدار السنة الكنسية . يبدأ الفصل الاول من احد تقديس البيعة فتجديدها الخ وتبلغ الفصول ٣٢٣ فصلا وهي خليط من الترجمتين البسيطة والحرقلية وعدد صفحاتها ٣٢٨

ويؤخذ مما جاء في احدى حواشيها ان كاتبها يدعى ديو سقورس وقد بدأ بكتابتها يوم الاربعاء الواقع في ٢٣ آب سنة ١٥٧٣ يونانية (١٢٦٣ م) وفرغ منها يوم السبت ليلة عيد بشارة والدة الله مريم في ٢٥ تشرين الثاني سنة ١٥٧٤ يونانية .

وقد ذكر فيها ان مرقس مطران اورشليم ودمشق قد ابتاعها من رئيس الدير ؟ الراهب يعقوب ابن المرحوم القس يشوع بمائة درهم ووقفها عن نفسه ونفس والديه المرحومين وكتب هذه الوقفية في قرية حجيرة المباركة وورد في الصفحة الاخيرة منها بدون ذكر اسم الواقف ما يلي : « وقفت هذا كتاب الانجيل المقدس الى (كنيسة) مارتوما التي بمدينة دمشق المحصنة سنة الف وسبعائة وثلاث واربعين

ويظهر ان هذه النسخة قد انتقلت بعد ذلك الى قبرس فبرية مصر بدليل ما روته احدى حواشيها واليك ترجمتها : « فيل كسينس الضعيف مطران قبرس ان هذا كتاب الانجيل المقدس هو من كتب قرية حجيرة من بلد حلب وقد نقل الى الشام وقبرس والمدير (يريد بذلك برية مصر وهي لفظه سريانية) سنة ١٨٠٣ يونانية والله المجد »

النسخة الثالثة وقد دعوتها بالنسخة المجدلية

طول هذه النسخة ٢٥ ستمثراً وعرضها ١٨ س وتتراوح سطور الصفحة الواحدة منها ما بين ١٤ - ٢١ سطراً وعدد صفحاتها ٢٧٨ وهي موسومة بالرقم ٢٧ من رقم المكتبة العام المتسلسل قد كتبت في حقلين على الرق بالخط الاسطرنجيلي الجميل وفي اولها فهرس جميل يشغل عشر صفحات وهي مقسمة بحسب الفصول البيعية على مدار السنة وتحتوي على ١٢٧ فصلاً اولها لاحد تقديس البيعة واخرها لتذكار الموتى .

وفيما يلي الحاشية التي توقعنا على تاريخ كتابتها وملكيته: « انتهى هذا كتاب فصول الانجيل المقدس سنة ١٤٦٠ يونانية يوم الثلاثاء في ١٥ ايلول بدير مار سمعان الفريسي والقديسة مريم المجدلية في اورشليم المدينة المقدسة في ايام مار اثناسيوس البطريرك (يريد به اثناسيوس السابع وهو يشوع بن فطره » ١١٣٩ - ١١٦٦ « بطريرك انطاكية) ومار ايلونيس بطريرك مصر وفي ايام مار اغناطيوس مطران الدبر ومطران اورشليم وسائر ساحل البحر كتب بهمة ايننا القديس مار اغناطيوس الثالث المذكور آنفاً وبغنايته العظيمة وبمحبتة الزائدة الى كنيسة مريم المجدلية التي في مدينة صور . وقد كتبه الراهب شهدا (شهدوا) الرهاوي

وتلي هذا التاريخ نبذة في جلاء الصليبيين عن الرها وفي مهاجري السريان الرهاويين وهمة مار اغناطيوس رئيس الدبر في اعالتهم واسترداد قرية (دير دكره) وتعميرها لسكنائهم بمساعدة الملك المظفر السيد بغدوين بن فولك والملكة مالميسنده امه .

النسخة الرابعة وقد دعوتها بالامدية

طول هذه النسخة الفريدة ٢٦ ١/٢ س وعرضها ٢٠ س وفي كل صفحة منها ٢٧ سطراً وعدد صفحاتها ٤٠٢ وهي موسومة بالرقم ٢٨ ومكتوبة في

حقلين على الرق بالخط الاسطرنجيلي الجميل وفي اوها فهرس بديع يشغل اربع عشرة صفحة وفصولها مقسمة تقسيماً كنسياً على مدار السنة . وقد فقدت من اولها بعض الصفحات .

تحتوي هذه النسخة على سبع صور جميلة ملونة بالوان مختلفة نشرنا واحدة منها في هذا العدد وقد انتزعت يدائمه من اولها ووسطها وآخرها بعض الصور ولم يبق فيها الا سبع صور فقط. ولهذه الصور اهميتها لانها ترينا الفن الشائع في عهد رسمها ونقشها واغلب المستشرقين الذين يزورون المكتبة ينقلون رسومها بالتصوير الشمسي لينشروها في بلادهم .

والصورة الاولى من هذه الصور السبع تمثل العشاء السري والثانية تمثل الصلبوت والثالثة تمثل بشارة العذراء والرابعة تمثل القيامة والخامسة تمثل صعود المسيح والسادسة تمثل حلول الروح القدس والسابعة تمثل التجلي وقد جاء فيها التاريخ الاثني: «انتهى هذا كتاب فصول الانجيل المقدس سنة ١٥٣٣ يونانية الموافقة لسنة ١٢٢١ مسيحية يوم الاثنين الساعة التاسعة آخر يوم كانون الثاني بدير والددة الاله في مدينة الرها المشهورة، بيت المتوحدين في جبل المقدس بيد الراهب القسيس باكوس المشرقي الاصل واحد الغرباء المقيمين في الجبل المذكور»

وقد اقتنى هذا الكنز الثمين ماراياونيس مطران مدينة آمد على ما جاء في آخر الحواشي ولذلك دعوتها بالنسخة الامدية

وفي النسخة المذكورة الحاشية الاتية: «هذا ما اوقفه المقدسي افرام والراهبة فرحة اولاد اسطفان من مدينة الرها: كرم بارض (صميرت؟) الى حبس السريان والى قنديل القبر المعظم. وهو الكرم الذي اشتروه من حنوز ابن القس اليعقوبي . اوقفه لكنيسة السريان بالقيامة وللقنديل الذي على قبر المسيح »

مخطوطة النسخة الاممية المصورة من نسخ الاناجيل القديمة وهي تحت الرقم ٢٨ في المكتبة
 المرقسية وقد كتبت سنة ١٤٣٣ م



النسخة الخامسة وقد دعوتها بالموصلية

طول هذه النسخة ٣٢١/٢ س وعرضها ٢٢ س وعدد صفحاتها ٦٥٦ وسطور كل صحيفة منها ٣١ وهي مكتوبة على ورق قطني في حقلين الحقل الواحد قد كتب باللغة السريانية بخط مشرق جميل والحقل الثاني قد كتب بالعربية بخط ثلثي بديع وهي موسومة بالرقم ٢٩ من الرقم الحام المنسلول وتحتوي النسخة على ٢٦٤ فصلاً وقد قسمت تقسيماً كنيسياً على مدار السنة والفصول خليط من الترجمتين البسيطة والحرقلية وترجمتها العربية مع مقدمة مقدروعي فيها تنضبط والدقة ولا سيما في الاعلام فلم يستعمل المترجم سمعان ويسوع وقيرواني بل شمعون وايشوع وقوريني . ويستفاد من احدى حواشيه انها كتبت في قرية باوشنايا من اعمال الموصل ولم يذكر فيها تاريخ كتابتها ثم انتقلت الى دير مار اليان في القريتين وبعد ذلك وقفت على كنيستنا في القيامة بالقدس الشريف .

ووقفيتها على كنيسة القيامة موجودة في مقدمة النسخة بتصديق بطريركي مختوم من قبل البطريرك هداية الله ومفادها :

« ان الشباس قيصر ابن المرحوم الشماس بسا ابن الاسقف توما اوقفها بعد مجيئه الثاني لزيارة قبر الخاضع وذلك لمغفرة خطاياہ وعن روح الالباء القديسين البطريرك داود شاه واخيه الاسقف توما وقفاً مؤبداً وحسباً مخلداً لبيعة الطاهرة والدة الله الكائنة في القدس الشريف داخل القيامة المقدسة برسم طائفتنا السريانية . وهذه الوقفية قد كتبت بخط الراهب متى خادم مار غريغوريوس المطران بهنام وبشهادة الاب المكرم مار ديونوسيوس المطران عبد الحي وشهادة الربان يعقوب بن طائع الله المارديني ابن عم الواقف وشهادة الربان مينا ابن القس جرجس من قلعة الامراة .

النسخة السادسة وقد دعوتها بالمحرقة

طول هذه النسخة ٢٦ سنتماً وعرضها ١٧ س يتراوح عدد سطور الصفحة الواحدة فيها بين ٣٤ - ٣٨ سطر وأهي أقدم النسخ الموجودة للعهد الجديد قد ألهمت النارجو انبها من الجهة الامامية وتشتمل على ٤٥٨ صفحة . وقد فقد من اولها الفهرس مع صفحتين وانتزعت خمس اوراق من نهاية انجيل مرقس وبداة انجيل يوحنا من (ص ٩٨ - ١٠٩)

والنسخة هي بحسب الترجمة البسيطة (ܬܠܡܝܬܐ) وتحتوي على الاسفار التالية: الاناجيل الاربعة : والابر كسيس ، ورسالة يعقوب ، ورسالة بطرس الرسول الاولى ، ورسالة يوحنا الاولى ، والرسائل الى رومية والاولى والثانية الى قورنثية والى غلطية و افسس وفيلبي وكولوسي والاولى والثانية الى تسالونيكى والاولى والثانية الى طيماتاوس والنبي الى تيطس وفليمون والى العبرانيين وهي غير كاملة

وقد وضعت فيها الاعداد وعلمت بعض الفصول المهمة في غير المتن ودرجت الشواهد الواردة من بقية الاسفار وعلقت على بعض الايات شروح وتفاسير في الحاشية بخط دقيق جداً

ولم نجد فيها تاريخاً يوقفنا على زمن ومكان كتابتها ولكننا نرجح انها كتبت في أجيل السابع لانها خالية من بعض الرسائل التي نقلها الحرقلي في ترجمته الى السريانية في هذا الجيل ويغلب على ظننا لدى معارضتها غيرها انها من مخطوطات الرهاويين وقد جاء في الصفحة ٣٥ منها التعليق التالي: « صلوا على جرجس الخاطيء من عر مونا؟ وعلى والده القس عبدالله » ولا نعلم شيئاً عن موقع هذه البلدة التي نظن ان المخطوطة من كتب كنيسنها

هذا ما سمحت به الان الفرصة وساعود الى هذا البحث ثانية وكل آت

انت الحياة بصمتها ومقالها

للمشاعر العربي الاميركي ايليا ابو ماضي

رغب الينا كثير من القراء ان نفتح باباً للشعر في « الحكمة » ، ولما كان القراء شركاءنا في العمل نزلنا عند رغبتهم وقررنا ان نشر في كل عدد قصيدة من نفائس الشعر وفيها يلي قصيدة خالدة للشاعر الاميركي الرقيق ايليا ابو ماضي نقلا عن مجلته « السمير »

لم يسدل الاستار فوق جمالها
احد يعلل نفسه بمنالها
وتضن حتى في الكرى بوصالها
وترده عن خدرها بشمالها
فوجدته بالخبر بعض محالها
ورجعت اظماً ما اكون لآلها
فاذا الذي خمنت كل ضلالها
وتظل عاكفة على آمالها
متحيراً في كنهها ومآلها
في الارض فوق سهولها وجبالها
متلففاً ومطوقاً بجبالها
الشامخات على الذرى بقلالها
والوشي ، مثل النفس في اسمالها
انت الحياة بصمتها ومقالها

ليت الذي خلق الحياة جميلة
بل ليته سلب العقول فلم يكن
لله كم تغري الفتى بوصالها
تذنيه من ابوابها يمينها
كم قلت هذا الامر بعض صوابها
ولكم خدعت بالها وذمته
قد كنت احسبني أمنت ضلالها
ان النفوس تغرها آمالها
ذهب الصبي وانا اعالج سرها
حتى رأيت الشمس تلقي نورها
ورأيت اصغر ما بناه عنكب
مثل القصور العاليات قبابها
فعلمت ان النفس تخطر في الحل
ليست حياتك غير ما صورتها

فعببت من حال الانام وحالها
وشريكه من بعد في اعوالها
فاجب لمحنة الى مغتالها
ووددت لو اعطيت راحة بالها
ونسجت اخلاقي على منوالها
تبكي علي بشمسها وهلالها
للأس كالأشواك في ادغالها
عن كوثر الدنيا الى اوحالها
وخمود نار جد في اشغالها
ان تجعل الاضغان من احوالها
وتركت للحسرات قلبي الوالها
ورمت بقاياها الى اصلالها
ومن الصباغة غير طيف خيالها
والراح غير خمارها وخبالها
ولذاذة عريت من سربالها
والذنب للأقدار في اضمحلالها

والسحر والصهباء في اقوالها
ما هاج حزن القلب غير سؤالها
عندي ، ولبنان اعز جبالها
روحي الفداء لرهطها ولالها
ليس الجلال الحق غير جلالها
حتى الحيا الباكي على اطلالها

ولقد نظرت الى الحمام في الربى
للشوك حظ الورد من تغريدها
تشدو وصاندها بمد لها الردى
فغبطتها في امنها وسلامها
وجعلت مذهبها لنفسي مذهباً
من اج في ضيمي تركت سماءه
وهجرت روضته فاصبح وردها
وزجرت نفسي ان تميل كنفسه
نسيانك الجاني المسي فضيلة
فارباً بنفسك والحياة قصيرة
زمن الشباب رحلت غير مذم
دبت عقاربها اليه تنوشه
لم يبق من لذاته الا الرؤى
ومن الكوؤس سوى صدى رناتها
ياجنة عوجلت عن اثمارها
ما عابها شيء سوى اضمحلالها

ومليحة في وجهها ألق الضحى
قالت: أينسى النازحون بلادهم؟
الأرض. سوريا احب ربوعها
والناس. اكرمهم علي عشيرها
والشهب. اسطعها الي في افقها
واحب غيث ما همى في ارضها

ومنى الصبى الولهان فى آصالها
بنوافح الاشذاء فى اذيلها
فى ظل ضيغها وعطف غزالها
اقمارها، ورقصت مع شلالها
وضحكت للاحلام مع وزالها
واخذت شعري من لغى اطفالها
لو انها اكتحلت ولو برمالها
وثب القطا تعدو الى آجالها
فى خاطري منها سوى تماثلها

مرح الصبى الجذلان فى اسحارها
التي لاعرف ريحها من غيرها
تلك المنازل كم خطرت بساحها
وشدوت مع اطياريها، وسهرت مع
وسجدت للالهام مع صفصافها
وملائت عقلي من حديث شيوخها
تشتاق عيني قبل يغمضها الردى
مرت بي الاعوام تقفو بعضها
وتعاقبت صور الجمال فلم يدم

عصر الشبية عاد بعد زوالها
وختت علي بيانها وبضالها
وحديثكم كنسيمها وزلالها
رقراقة ونهات من سلسالها
صور المواطن فى ملاح آلالها
لو لم تكونوا اليوم من نزالها

لما نزلت بكم شعرت كأنما
وكأنما اشتملت علي حقولها
فوجوهكم كرياضها ونجومها
وكأنما سالت لدي عيونها
فانا اذا حييتكم حيثها
هذي المدينة لم اكن لاجبها



سئل خطاط مشهور عن حاجته وكان سبىء الحظ فقال :

لا تحسبوا ان حسن الحظ ينفعني ولا سماحة كف الحاتم الطائي
وانما انا محتاج لواحدة لنقل نقطة حرف الخاء للطاء

مدينة أفسس

اشتهرت مدينة أفسس في التاريخ بأبحاث أهل الكهف منها . وبانعقاد المجمع المسكوني الثالث فيها سنة ٤٣١ م ولهذا رأينا ان نورد لمحة تاريخية عنها . هي مدينة عظيمة من مدن ليديا احدى الممالك الاثني عشر التي انقسمت اليها آسيا الصغرى قبل المسيح بنحو ٨٠٠ سنة . تبعد مسافة ٣٠ ميلا عن ازмир الى الجهة الجنوبية منها وتقع قرب مصب نهر كايستر على الساحل الغربي من بر الاناضول وتسمى اليوم اياسولوغ وهي احدى محطات السكة الحديدية التي تصل ازмир باسبارطة يقصدها كثير من السياح للتفرج على آثارها القديمة . وقد كانت المدينة فيما سبق واقعة على ساحل البحر غير ان انحسار البحر التدريجي عنها وتقهره الى الوراء ابعدا عنها مسافة ٧ اميال واصبح مرفأها أجمة . وما يدلنا على اتساع هذه المدينة في ابان مجدها المرفأ والآثار الباقية على احدى الرضاب . منها انقاض المرسح الذي اندفع اليه ديمتريوس والجمع الهائج . وكانت فيما مضى مركزاً مهماً لتجارة واسعة النطاق .

اسست هذه المدينة على ماروى مؤرخنا الشهير ابن العبري في تاريخه مختصر الدول (ص : ٥٠) في اثناء ملك داود وضبطها كريسوس سنة ٥٦٠ ق م ومن ثم استولى عليها اليونانيون فالفرس وعقب موقعة (غرانيك) دخلت في حوزة الاسكندر . وفي عهد الرومانين كانت أفسس المدينة الاولى في آسيا ثم اخذت تنحدر عن قمة عظمتها شيئاً فشيئاً حتى زال مجدها نهائياً على عهد قسطنطين . وقد استولى عليها الاتراك في ايام السلطان محمد الاول الذي استتب له الملك سنة ١٤١٣ م

اما سبب اشتهار افسس قدماً فكان الهيكل العظيم الموجود فيها. وكان هذا الهيكل مخصصاً لعبادة الالهة ديانا اي ارطاميس اليونانيين وبقي مزدهراً الى سنة ٣٥٦ قبل المسيح وفيها قام رجل من أهل المدينة يدعى ريو سطايط وأحرقه . وقد ثبت بعد ذلك انه اراد بعمله هذا تخليد اسمه . وقد احرقه في نفس اليوم الذي تبسم فيه ثغر الوجود للاسكندر العظيم

استغرق بناء هذا الهيكل العظيم مدة ٢٢ سنة وقدارسل له جميع ملوك اسيا وخاصة كريسوس هدايا فاخرة وكان مشيداً على ١٢٦ عموداً بعث بكل عمود منها ملك من الملوك . وبعد حرقه جدد أهل افسس بناءه وقد عرض عليهم الاسكندر ان يحددوه على نفقته فرفضوا . وكانت صورة الاسكندر منقوشة على جدر الهيكل والملتجئ اليه كان يعفى من العقوبات واستمر هذا الامتياز جارياً الى عهد اغسطس قيصر الذي الغاه . وقد نهب نيرون جميع ذخائر هذا الهيكل ونفائسه الى رومية وبعمله هذا جرأ العامة على انتهاك حرمة الهياكل

ولما انتشرت الديانة المسيحية أخذ ظل امثال هذه الهياكل يتقلص فلعبت بها يد الغير على توالي الايام . ومن انقراض هذا الهيكل العظيم وبقي اياه شيد يوستينان كنيسة اباصوفيني الاستانة . والعواميد الخضراء الاثنا عشر الكائنة الى اليوم في جامع ايا صوفيا هي من بقايا ذلك الهيكل العظيم وافسس هي مدينة أهل الكهف المروية اخبارهم في كتب السريان .

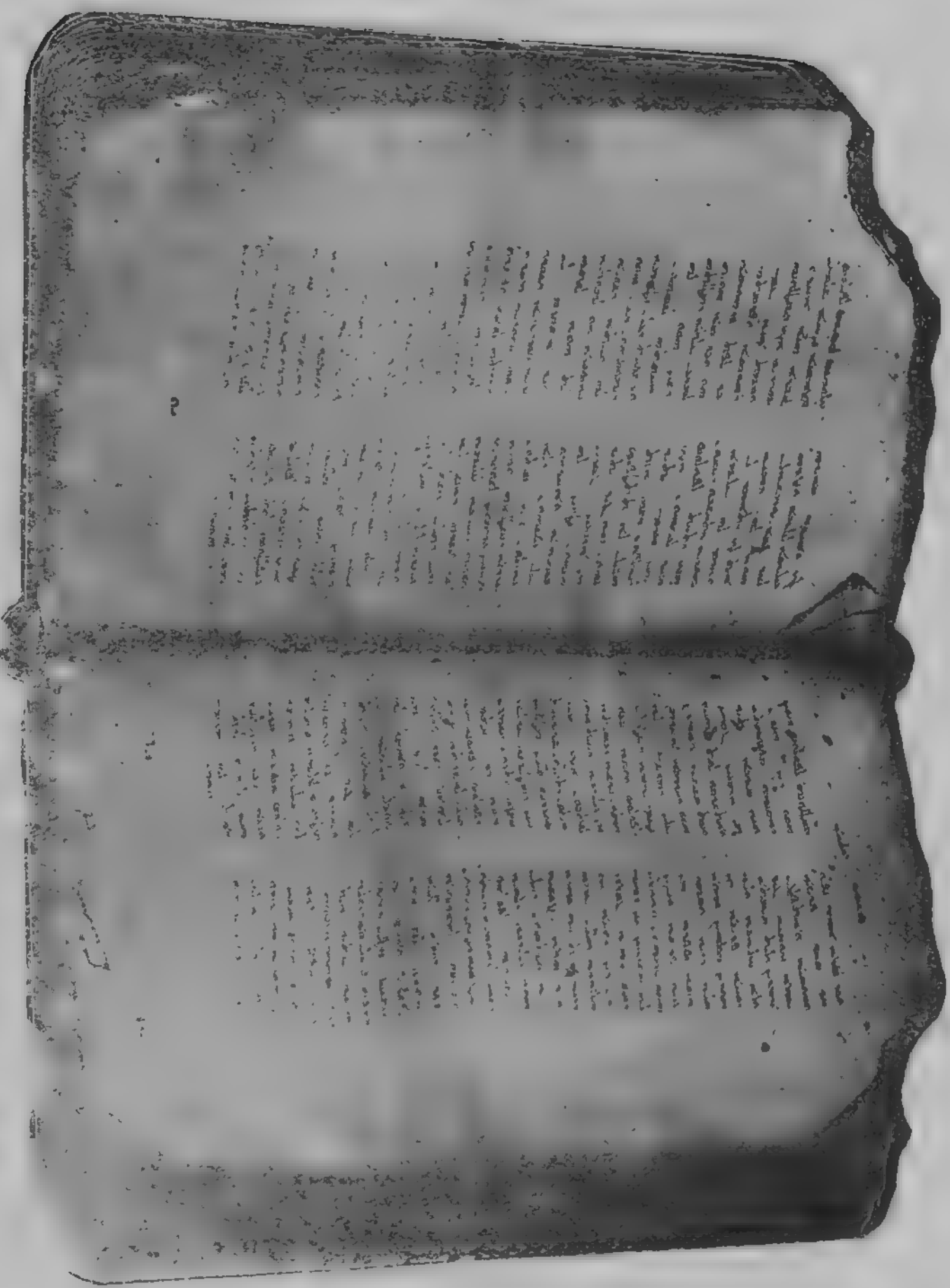
هذا كان شأن المدينة بالامس اما اليوم فهي مراعي لمواشي الفلاحين قامت فيها على انقاض المدينة القديمة بلدة اياسولوغ الانفة الذكر ومع انها كانت في يوم من ايام التاريخ حصناً منيعاً للديانة المسيحية لم يبق فيها اليوم اثر للمسيحية قط وبينما نرى الوفاً من الناس يقرأون كل يوم في انحاء مختلفة الرسالة الى اهل افسس لا نجد شخصاً واحداً يتلو هذه الرسالة تحت جو المكان الذي ارسلت اليه . فسبحان من يغير الاحوال ولا يتغير .

الأدب العربي في

تهيد

في هذا العدد يجد القاري الكريم قسماً من بحث قيم جليل للمستشرق الفرنسي الشهير الأب العلامة شابو J . B . Chabot تفضل بتعريبه خصيصاً للحكمة صديقنا الاستاذ القدير السيد انطون لورنس الكاتب المعروف وقد ضمن الأب شابو بحثه هذا الذي نشره في رسالة في باريس سنة ١٩١٠ حقائق قيمة عن اللغات الارامية وآدابها ومزاياها وخصائصها وتأثيرها في غيرها من اللغات السامية بأسلوب جذاب يدعو الى التقدير والاعجاب حيث يطلع القاري في بضع صفحات على ما لا يمكن الوقوف عليه الا في مجلدات والمؤلف قد استند في بحثه هذا - الذي غداً مرجعاً هاماً لكل من كتب في هذا الموضوع - الى عدة مؤلفات جليلة الشأن . حتى ان كتاب رينان في تاريخ اللغات السامية تضائلت قيمته الادبية بعدما نشر الأب شابو بحثه هذا الذي نحن بصددده . ولا بدع في ذلك فان الأب المذكور يعد حجة واماماً في اللغة الارامية وفروعها وبحوثها تشهد له بذلك المؤلفات السريانية الكثيرة التي غني بنشرها والتي يضيق بنا المجال ان حاولنا سرد اساميتها فقط . والسيد انطون معرب هذا البحث من النقلة المجودين يحافظ في ترجمته اشد الحفظ على الأصل مع تأدية المعنى المقصود بلغة متينة عالية لا تشعر وانت تقرأ قطعة من ترجمته انها معربة لخلوها من كل مسحة غريبة وسنواصل نشر هذا البحث في اقسام متتابعة ونطبعه بعد ذلك في كتاب خاص ولا شك في ان القراء سيقدرّون «الحكمة» ادخالها هذه الموضوعات الى الجو العربي

«المحرر»



مخطوطة النسخة المحروقة من نسخ الاناجيل القديمة وهي تحت الرقم ٣٠ في المكتبة
المرقسية. ويرجع انها كتبت في الجبل السابع للبلاد

اللغات الارامية وادابها

بحث تاريخي للمستشرق الفرنسي اوي الشهير العلامة شابو
تعريب الكاتب القدير الاستاذ السيد انطون شكري لورنس



ظل درس الآرامية مدة أجيال معدوداً من ملحقات دروس الكتاب المقدس . وفي الواقع أن الآرامية التي كانت معروفة ليست الآرامية الكتاب المقدس التي كانت تدعى عادة الكلدانية . وفي اواخر القرن السابع عشر أخذ الناس يحسون بأهمية السريانية فاقبلوا على دراستها متوخين خاصة تمحيص نصوص الاسفار المقدسة . وقد اوضحت المكتبة الشرقية . الضخمة التي نشرها السمعاني (رومية سنة ١٧١٩ - ١٧٢٨) ما في الادب السرياني من الثروة التي لا تعادل . فكان ذلك بدء أبحاث عديدة (١) . غير ان درس هذه اللغة وسائر اللهجات الآرامية لم يتقدم تقدماً حقيقياً الا في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ، الا ان مجاله قد اتسع في بضع سنوات اتساعاً يصعب معه اليوم حتى على اختصاصي ان يستثمر بنجاح متعادل اقسامه العديدة .

ومن السهل تعليل هذا التقدم السريع الفجائي . فمن اول اسبابه

(١) كان من الحق أن يرجع المجد في ايجاد هذه الحركة الادبية الى العلم الفرنسي . فان الاب أوسيوس رينودوت (Eusèpe Renaudot) قد سبق السمعاني بثلاثين سنة . واذا كان الكثير الذي عني بجمعه وتأليفه وهياه للطبع لم يظهر فذلك لان المؤلف لم يحظ بالمساعدة والتشجيع اللازم . فانه انتظر حتى عماته الحروف الشرقية التي كان كولبير (Colbert) قد وعده بها . ومؤلفات رينودوت أفضل من مؤلفات السمعاني من حيث سعة العلم واكثر تنوعاً وليست مع ذلك اقل اتساعاً . (راجع تقويم مجموعة رينودوت في مكتبة باريس القومية لمؤلفه أمونت (Cf. H. Omont, Inventaire de la Collection Renaudot à la

المخطوطات العديدة التي جيء بها الى اوروبا والبيانات التي اذيعت على أثر ذلك فينت ما في الاقسام الشرقية في المكاتب الكبيرة من الثروات المتراكمة . ثم ان الكشف الخطية العديدة قد كشفت عن آثار آرامية أحلتها صفتها وقدم عهدها في مقدمة الوثائق التي من شأنها ان ترشدنا للوقوف على تاريخ شعوب قد انقرضت ومدنيتها ولغتها في حين لا تكون هي الشواهد الوحيدة . وقد غني أخيراً جماعة من خبراء الرواد بجمع العناصر اللازمة لدرس اللهجات الارامية التي لا تزال محكية وفتحوا بعملهم هذا لمباحث علماء اللغات ، مجالاً جديداً فيه السعة الكافية .

ولم تلبث أهمية الدروس الارامية التي ما برحت في ازدياد أن دعت في وقت قصير الى فصلها من دروس الكتاب المقدس وأدت في اكثر الجامعات الاجنبية الى انشاء دروس خاصة لا يزال عددها في ازدياد . ومن يلقي نظرة على برامج هذه الجامعات يتضح له ذلك . ولاشك أن هذا هو السبب عينه الذي دعا سنة ١٨٩٥ الى انشاء درس للغات الارامية وآدابها في كلية فرنسا غني بالقائه روبنس دونال (Rubens Duval) ممتازاً فيه مدة اثنتي عشرة سنة . ولكن هذا الدرس قد انغى والظاهر انهم رجعوا عندنا (في فرنسا) الى الاعتقاد القديم . وقد ألحق درس في السريانية بدرس العبرية في مدرسة الدروس العالية العملية التي تلقى فيها أيضاً محاضرة في اليهودية التلمودية والربانية . ويدعى أهم الدروس في كلية فرنسا اللغات والآداب العبرانية والكلدانية والسريانية . وهذه هي الآثار الوحيدة لهذا التعليم في البرامج الرسمية . وفي الحقيقة أن السريانية هي الفرع الذي أوقفنا ازدهاره على معظم ما عرفناه من الآداب الارامية . غير أن الى جانب السريانية فروعاً أخرى ليست أقل منها قدراً وان تكن أقل امتداداً وكثيراً ما تفوقها من حيث الأهمية اللغوية (هذا شأن الوثائق الخطية الاثرية)

ونود ونحن لا ندعي السبق ان نطلع غير المستشرقين في بضع صفحات
اطلاعاً وافياً تاماً على اتساع مجال الدروس الارامية وعلى الفائدة التاريخية
واللغوية التي تنجم عنها (١)

(٢)

الارامية من اللغات التي جرت العادة ان تدعى بالسامية مع ان هذه
التسمية لا تطابق في الحقيقة مجموعة قومية ولا تقسيماً جغرافياً. فالسامية اسم
اصطلاحي نشأ في القرن الثامن عشر بتأثير الفصل العاشر من سفر التكوين
الذي يشير الى العبرانيين والاراميين والعرب كولد سام
ويتعذر في الحالة التي نحن عليها من المعارف التاريخية واللغوية ان نعين
منشأ هذه اللغات وما قد يكون لها من الصلة باللغة السامية الاصلية. ويرى
العارفون اليوم من العبث أن تتوصل يوماً من الايام أن نجتمع على الوجه
الأرجح ولو جزئاً من عناصر هذه اللغة العامة. ولسنا كذلك نعرف بالتأكيد
موطن الساميين الأولين. فبعض العلماء من ذوي الخبرة يزعمون ان منشأهم
الاقطار الواقعة في جنوب بحر قزوين وفي جنوبه الغربي وانهم رحلوا من هناك
الى بابل وانتشروا من ثم شيئاً فشيئاً في كل الاقطار التي نصادفهم فيها في ما بعد
من الأزمنة (هذا رأي فون كريمر von Kremer وغويدي Guidi وتابعهما
هو مل Hommel في بعض هذا الرأي). ويرى آخرون أن صفات الساميين
العنصرية ومنها الايمان الشديد والتعصب والتصور تنم على أصل صحراوي
ويزعمون انهم من بلاد العرب (هذا رأي سايس Sayce وسبرنجر Sprenger
وشرادر Schrader ودي غوجه De Goeje ورايت Wright) ثم ان

(١) أنه القارى الى ان الحواشي ليست مرجعاً تاماً الى المؤلفات. فهي تشير بقدر الامكان الى المؤلفات
التي توجد فيها عناصر هذه المراجع التي يحتاج ذكرها أحياناً الى بضع صفحات

نولدكه M.Nöldke أدلى متحفظاً باحتمال أن يكون منشؤهم في افريقيا (١)

(٣)

جرت العادة ان تقسم اللغات السامية الى فريقين (٢): السامية الشمالية والسامية الجنوبية. وهذا التمييز يستند الى صفات لغوية خاصة بكل من هذين الفريقين أكثر من استناده الى تقسيم جغرافي مدقق. وليس من غرضنا هنا أن نبين هذه الصفات (٣)

واللغات السامية الشمالية هي الاشورية والارامية والكنعانية. وقد جرى استعمال هذا الاسم الأخير عادة للدلالة على النوع العبراني والفينيقي وآثار تلك اللهجة التي ظهرت في صفائح تل العمارنة الشهيرة والتي تتضمن المراسلات التي تبادلها الاقيال الفلسطينيون وملك مصر امينوفيس الرابع في القرن الخامس عشر قبل العهد المسيحي

واللغات السامية الجنوبية هي العربية والحبشية. والعربية تنقسم هي نفسها الى فرعين: الفرع الشمالي ومنه العربية الفصحى ولهجاتها العديدة الحية والفرع الجنوبي الذي يدعى عادة الحميري ومنه السبئي والمعيني ولهجات أخرى نحن أقل بها معرفة:

والحبشية القديمة الفصحى تدعى أيضاً الجيزية. وهناك لهجات عديدة محكية في أيامنا ولا سيما التيغرية والتغرينية (في الشمال) والاحمرية وغيرها (في الجنوب) وهي تتفاوت بعلاقتها المباشرة بالحبشية القديمة الفصحى. وهذه اللوحة الاجمالية تدل على ترتيب اللهجات السامية المعروفة في أيامنا

(١) اذا اردت الرجوع الى ما كتب في هذا الصدر فعليك بكتاب (W.Wright, Comparative Grammar of Semitic Languages, Ch.1)

(٢) يقسمها بروكلمان M.Brockelmann الى ثلاث فرق: الشرقية، القائمة بالاشورية، والغربية الشمالية والارامية والكنعانية، والغربية الجنوبية، العربية والحبشية..

(٣) يحتاج تبين هذه الصفات بوضوح الى تبسط في البحث والى أمثال عديدة.

ومن المرجح ان لم يكن من المؤكد أن لهجات عديدة قد نشأت على تعاقب الاجيال في الاقطار الواسعة التي كانت موطن الشعوب التي تكلمت هذه اللغات ثم تلاشت حتى في العهد التاريخي نفسه ولم تبق منها آثار ظاهرة وقد ارتأى ارمان أن بين المصرية واللغات السامية قرابة أصلية. وقرابة اللغات السامية للغات الافريقية المدعوة بالحامية مسألة مختلف عليها غير ان الأرجحية الكبرى في جانب الرأي الايجابي وأما القول بقرابتها للغات الهندية الاوربية فلم تصوبه بالعكس حتى يومنا هذا أبحاث لغوية جدية (١)



رأينا في ما تقدم أن الارامية تحل وسطاً بين الاشورية والكنعانية اللتين كانت عتيدة أن تحل محلها . ففي أي زمن انفصلت هذه اللغة التي كان لها مثل هذا الشأن العظيم في نشر المدينيات الشرقية عن اللغة السامية الاصلية ؟ وفي أي قطر نجلى هذا الانفصال الى حد جعل منها لغة خاصة ؟ ان علم خصوصيات الشعوب والتاريخ وعلم اللغات لا تذكر شيئاً من هذا. وكانت الارامية في القرن الرابع عشر قبل العهد المسيحي لغة القبائل الرحالة التي كانت معظمها يتنقل في الصحراء الواقعة غربي الفرات . وفي عهد الاسكندر وقبل ذلك أيضاً قضت الارامية على كثير من اللهجات الخاصة وكانت منذ أجيال هي اللغة الرسمية لقطر واسع يمتد من آسيا الصغرى الى العجم ومن جبال طوروس الى شبه جزيرة العرب ! ونستخلص من

(١) راجع:

1 Wright, Comparative Grammar

2 Nöldeke, Die Semitischen Sprachen (2e éd., 1899)

3 Brockelmann, Précis de linguistique sémitique, traduit de l'allemand par W. Marçais (Paris, 1910)

وأما كتاب رينان (Revue Générale des langues sémitiques (1855)

في تاريخ اللغات السامية العام ، فلم يبق فيه اليوم سوى جمال الانشاء وذكرى تصور جميل حاول المؤلف تحقيقه في زمن أعوزت فيه المواد اللازمة .

الوثائق الآشورية أهم الأسباب التي أدت الى هذا التبسط الخارق . وقد
 لخص مسبيرو M. Maspero هذه الأسباب في بضعة أسطر (١) فقال:
 أن اللهجة المصقولة التي كان كتبة نينوى وبابل يستعملونها في عهد
 هيرودوتس لانشاء الكتابات الرسمية كانت قد أضحت منذ زمن طويل
 ما يشبه لغة نبيلة يفهمها نخبة من الناس وبجملها العامة . وكان العامة من
 سكان المدن والقرويون يتكلمون باللهجة الارامية التي كانت أثقل من
 تلك وأوضح منها وأكثر تفصيلاً . وهذه اللهجة هي التي تولى الناطقون وهم
 لا يشعرون أمر نشرها في كل مكان قصدوا اليه . وقد اعتاد هؤلاء الناطقون
 منذ القدم أن يجلوا بعيداً أسرى مغازيهم ويسكنوهم في المدن التي يكونون
 قد ضموها حديثاً الى ممتلكاتهم . وفي عهد السرخونيين (٧٢٢ - ٦١١) كان
 من البابليين الأصليين والأراميين النازحين عند مصاب دجلة أكبر عنصر في هذه
 الجاليات المكرهة . وقد نزل العدد الكبير منهم بمقاطعات ستي الفرات والعاصي
 وحاولوا بيت الدين في جوار حماة ودمشق عند الحثيين . وما زال هؤلاء
 في ازدياد من ينضاف اليهم من المجلولين الجدد وبنين ينضم اليهم طوعاً من
 قبائل البادية وهم اراميون مثلهم ، وما زال تأثيرهم يشتد ومقاومة السكان
 الأصليين تضعف حتى أصابوا في بادي الأمر نفوذاً بيناً اذ انهم استغرقوا
 بقايا السكان القدماء . ثم ان سقوط نينوى (٦٠٨) وانتصار نبوخذ نصر
 في كركيش (٦٠٤) قد أخضعاهما مباشرة لسيادة اخوانهم الذين لبثوا في كادو
 وزادتهما قوة تحمل عناصر البلاد الأصلية على التشبه بهم والاندماج فيهم
 فأصبحت سوريا الشامية من أهم مراكز العنصر الارامي وكادت تكون
 هي آرام بالذات . ولما خافت السيادة الفارسية السيادة الكلدانية لم تفقد
 الارامية شيئاً من أهميتها وظلت لغة الدولة الرسمية في الولايات الغربية كافة .
 فقد رايناها في مسكوكات آسيا الصغرى ومسيلات مصر ومخطوطاتها

(١) تاريخ شعوب الشرق القديم (Histoire ancienne des peuples de l'Orient, Ge 6 t. p. 77)

البردية وفي اوامر مرازبة الفرس والملك الكبير نفسه ومراسلاتهم .
وكادت تُحل من نصيبين الى رافيا (Raphia) ومن سواحل خليج العجم
الى سواحل البحر الأحمر محل كافة اللغات السامية وغيرها التي كانت محكية
الى ذلك العهد . وقاومتها الفينيقية في بادئ الأمر بنجاح واستمرت طويلاً
على الساحل وفي جزيرة قبرس . واما العبرية التي كان الوهن قد الم بها
اثناء الجلاء فقد اُحيت امامها وتلاشت شيئاً فشيئاً باحتكاكها باللهجات
التي كانت تتكلم بها الجاليات المجاورة لاورشليم ولشت كلغة ادب وعبادة . وقد
نشر الاراميون مع لغتهم خطهم الذي اخذوا حروفه عن الفينقيين .

وما عتمت الارامية في مثل هذا المجال الواسع من الأرض أن ارتقت مع
الزمن ونُحولت . فأننا نراها في صور شتى من اللهجات العديدة (١) التي تنقسم
الى فرعين متميزين كل التميز وهي الارامية الشرقية (بابل وماين النهرين)
والارامية الغربية (سوريا وآسيا الصغرى وفلسطين وبلاد العرب ومصر)

ومن ميزات هذا التقسيم الأساسي الى لهجات شرقية اوغربية ميزة
بسيطة جداً يمكننا ذكرها في بضع كلمات : لا يحتمل التصريف السامي سوى
زمانين هما الكامل والناقص () وينبغي أن تفهم هاتان اللفظتان بالمعنى الاشتقاقي
للدلالة على عمل « ناجز » او « غير ناجز » لا بالمعنى الصريح في صرف
اللغات الهندية الأوروبية . والوضع الأساسي للفعل هو صيغة الغائب المفرد
المذكر من الكامل ويشق الناقص من الكامل بزيادة حرف على اوله .
وهذا الحرف في اللهجات الارامية الغربية هو الياء (كما في اللغات الكنعانية)

(١) تستعمل كلمة لهجة للدلالة على لغة قطر بأسره أو شعب بأجمعه . واللهجات الارامية تتباعد الواحدة عن
الآخرى من حيث الصرف والانفاظ أكثر من تباعد اللهجات اليونانية . وأما اللهجات او اللغات العامة
فقد تنوعت تنوعاً لا حد له . وقد ذكر ابن بهاول في قاموسه ست عشرة لهجة للسريانية وحدها

« طبعة R. Duval, p. xxiv »

(٥) الماضي والمضارع - العرب

وهو بالعكس النون (واحياناً اللام) في اللهجات الشرقية . فمثلاً كتب في الكامل تكون يكتب في **النصر** في الأرامية الغربية ونكتب في الأرامية الشرقية . ومن الميزات التي لا تقل عن هذه أثراً حرف التعريف الذي يكون بزيادة حرف على آخر الكلمة فإنه يحتفظ بمعناه الأصلي في الفرع الأول ويفقده في الفرع الثاني .

فيتضح مما ذكر ان التقسيم يستند الى اعتبارات لغوية دقيقة أكثر من استناده الى اللفظتين شرقية وغربية . وفي الحقيقة ان هاتين اللفظتين ليس لهما من علاقة الا من حيث الزمان والمكان . فالسريانية وهي لهجة شرقية كانت في عهد ما اللغة الادبية لمعظم الاقطار التي كانت اللهجات الغربية قد ازدهرت فيها . (١)



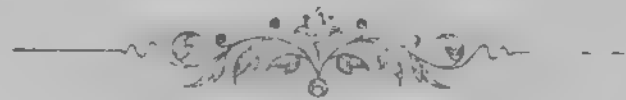
اقدم ما وصل الينا من الاثار الaramية الغربية مخطوطات حجرية لا يزال عددها قليلاً غير ان بعضها طويل وفي محتواها من التنوع ما يلقي في الازهان صورة عن الفاظ الaramية الغربية وطرق اشتقاق هذه اللهجة التي لا يسعنا وصفها على الوجه الصحيح بتعيين جغرافي ونكتفي بأن ندعوها الaramية القديمة . واهم المخطوطات التي جائتنا من سوريا الشمالية هي مخطوط هدد الذي يرجع عهده الى القرن الثامن (٣٤ سطرأ) ومخطوطات بنامو (٢٣ سطرأ) وبر ركب (٢٠ سطرأ) ملكي شمال المعاصرين لتجلت فلصر ، وهذه الاثار التي عثر عليها في زنجري هي الان في متحف برلين . وقد وجدت مسلتان (٣٤ سطرأ) في نيرب سنة ١٨٩١ وهما الان في متحف اللوفر . وقد كشف بونيون M. Pognon عن مسلة مشوهة (بقي منها ٣٥ سطرأ) لاحد ملوك حماة المدعو زكير والمعاصر ليواس ملك اسرائيل (القرن الثامن) . وقد وجدت في

(١) طالع المؤلفات التي ذكرت والتلميذات الصرفية . واذا شئت الوقوف على اللهجات الخاصة فراجع :

1 R. Duval, Leçon d'ouverture faite au Collège De France (1895)

2 Th. Noldeke, Die Aramaische Literatur (dans le vol. Die orientalischen Literaturen [collection : Die Kultur der Gegenwart] Berlin, (1906)

كيليكية وليكية مخطوطات يرجع عهدها الى القرن الرابع او الخامس . وعثر الباحثون في ارايسوس Arabissos في كبادوكية على كثير من المخطوطات الارامية يختص واحد منها بعبادة محلية . ولا يقل عهد هذه المخطوطات عن منتصف القرن الثاني قبل المسيح . وعثر الباحثون في بلاد العرب على كثير من المخطوطات . فالمسلة الكبيرة الكائنة في متحف اللوفر والتي وجدها هوبر Huber في تيساء (سنة ١٨٨٠) فيها ٢٢ سطراً ويرجع عهدها الى القرن الخامس وهناك كثير من المخطوطات معظمها في المتحف البريطاني جاءت من مصر . وقد وجد احدها في سقارة وعاليه تاريخ سنة ٤٨٢ ووجد مخطوط آخر في اسوان وعاليه تاريخ سنة ٤٥٨ وليست مسلة متحف كاربنتراس Carpentras اقل من ذلك عهداً . وينبغي اضافة مجموعة من الآثار الصغيرة كالاسطوانات والمثاقيل والاختام كثير منها معاصر لا قدم الآثار فكل ما تقدم ذكره مادة لا يستهان بها في درس الآرامية القديمة قد ادت الى ابحاث عديدة



عيوب الناس

يجب ان يعلم الانسان ان الناس بالطبع موكلون بتتبع عيوب الناس وتعييرهم بها ، وذلك في الناس غريزة والسبب فيه ان الانسان مالم يباغ التمام ، فليس يخلو من ثمة صبر يعاب به ، ويسوء ان يكون غيره افضل منه . فهو يسر ان يكون الناس كلهم نقصاء يساوروه في النقص ويحلوا دونه فهو ابدأ يتبع معايب الناس ويعيرهم بها ليري الناس انه افضل ممن فيه ذلك المصيب ، ويشعر نفسه ايضاً ذلك لتطيب بما فيها من العيب ، فليس شيء من العيوب يخاف عن الناس وان اعتمد ستره

عن « كتاب تهذيب الاخلاق ليعي بن عدي »

الحضارة الامريكية معجزة علمية

محاضرة للدكتور رضا توفيق بك الفيلسوف التركي الشهير

الدكتور رضا توفيق بك الفيلسوف التركي الشهير ، صاحب هذه المحاضرة القيمة اعرف من ان يعرف . فهو احد كبار رجال الشرق المحدثين ، له شهرة ذائعة في الشرق والغرب . تولى رئاسة مجلس الشورى في الحكومة العثمانية على عهد السلطان وحيد الدين ثم تارة المعارف العمومية . وكان احد المندوبين الاتراك الذين وقعوا معاهدة سيفر وقد اضطر بعد ذلك لاسباب سياسية ان يغادر وطنه ويقيم في إمارة شرق الاردن . كان قد ذهب الى اميركا في العام الثامن حيث قضى عاماً ونصف عام في درس حضارتها العجيبة ثم عاد منها في الاونة الاخيرة فدعته «جمعية الشبان المسيحية» في القدس لالقاء محاضرة عن مشاهداته في العالم الجديد فلبى الدعوة والقى هذه المحاضرة النفيسة في ثاعتها في مساء ٢٥ اذار . وقد اتيج لنا ان نجتمع مع حضرته اجماًعاً طويلاً فالتيناء لغوياً شهيراً وعالمياً مدققاً ومؤرخاً محققاً وطيباً حاذقاً وفيلسوفاً منقّباً وشاعراً كبيراً . له في تاريخ الادب التركي الحديث صفحات مجيدة حيث عرف بمثانة اسلوبه وسعة خياله ، وحسن تعبيره عما يجول في خاطره . ولا نزال نحفظ كثيراً من قصائده التركية الرنانة التي كنا نستظهرها في المدرسة في عهد التلمذة احصاها القصائد الاتية «سراب عمر م» «ايصرز كيجه» «بالابان طاغري» . فهو بالاجمال كما قال عنه الاستاذ الكبير السيد خليل السكاكيني لما قدمه للمحاضرين عجيبة من عجائب الدر وقد تفضل واعطانا محاضراته وها نحن ننشرها فيما يلي مستلفتين اليها انظار القراء الكرام ؟

«المحرر»

سأدئي الكرام

ها قد عدت الى بلادنا العزيزة بعد غياب دام عاماً ونصف عام في اميركا . واني أقف الان موقفني هذا لأعرب لكم عن شكري القلبي لانكم لم تنسوني ولم تنسوا مدى ارتباطي بكم

او كذلك اني حينما حللت سعيت في ان اكون مفيداً لكم افادة استخلصها من مشاهداتي وتتبعاتي . كنت قبل ان أبدأ سفرني نحو اميركا كجمعت معلومات عن بلاد الغنى والحضارة تلك ، واكتسبت من بين أهلها أصدقاء ووفياء فطروا على حب البشرية كانت جاذبيتهم لي من جملة الدواعي لاختياري هذه الرحلة

لكن هنالك شواغل خطيرة هي في الحقيقة الأصل من رحلتي وكانت لا تبرح من ذهني دون ان اجد الى حلها سبيلا قبل ان احقق امياني هذه قصدت من سفري أن اتعرف ماهية الحضارة ومعناها الصحيح وان أرى أشياء أكثر وادرسها وأتوصل بعد كل ذلك الى عوامل الثورة الفكرية التي تسود الشرق

تعلمون يا سادتي ، ان متتوري الشرق جميعهم يعترفون بان المدى الذي وصلت اليه الحضارة الشرقية لا يكفي لحاجاتنا الحيوية ولذلك فهم قد استسلموا للحضارة الغربية فسخرت افكارهم ولا اكون مخطئاً قطعاً اذا قلت ان السبب لعدم التوازن الهائل الذي نشاهده في البلاد الشرقية من تركيا حتى الصين هو عدم مقاومة حضارة الامس المدرسة امام (حضارة الماكنة)

توصلنا الى معرفة ذلك بعد ان رأى الشرق من التجارب البقعها اذ انني لا أشك في ان الاضطرابات الكبيرة والانقلابات الشديدة التي تستهدف لها ممالك الشرق بين آن وآخر هي نتيجة للصدام بين هاتين الحضارتين القديمة والجديدة والمثال لذلك ما نقرأه عن المقاومات التي جابهتها الاصلاحات في تركيا. ونشوب ثورة الافغان الاخيرة والمعارضة التي يلاقيها كل مجدد ذي نزعة غربية في الشرق.

فكرت وانا راكب البحر في طريقي ان امم الشرق كافتهم تقريباً دائبون ساعون لان يصلوا الى مراتب الامم العصرية بقبول الحضارة الغربية وان كلا منهم يسلك طريقاً مختلف عن الاخرين في الاصلاحات الاجتماعية. وانهم كلهم يأتون على الغالب بخطيئات لا يسلمون من عواقبها ، فكرت كثيراً في السبب وتوصلت في النتيجة الى ان الشرقيين يبدأون في الاصلاحات بدون تفكير في وجوب ادراك وتعين الفرق البعيد بين الثقافة وبين الحضارة وانهم عندما يبدأون بالاصلاحات يشرعون ايضاً في تخريب ما يمكن ان

يعد ذا فائدة من حضارتهم .

ولذلك فاني رأيت ان أبحث في حضارة الغرب وثقافته وان ابدأ برأيي عن الثقافة والحضارة وهو ايضاً رأي فلاسفة الغرب وعلمائها في الاجتماع .

الحضارة هي مدى مبلغ الرفاه وطيب العيش اللذين تصل اليهما الامة اما افرادياً او اما بمجموعها . ولذلك فان ما نراه في بعض البلاد من طرق معبدة وسكك حديدية وجسور ومعابر وناطحات منشأة على الاصول الصحية ، ومؤسسات مالية او تجارية او اجتماعية وشركات الخ . . . هي كلها اثر من آثار الرقي وال عمران المشمولة بكلمة الحضارة . حتى ان الحكومات ومصالحها المتنوعة من عدلية ونافعة ودوائر الامن العام وغيرها من التشكيلات الاجتماعية تعد ايضاً أثراً من آثار الحضارة لانها من المؤسسات المفيدة الضرورية التي أقيمت لتنظيم المعاملات بين الافراد ومراقبة سيرها . السير الذي يتطلبه ما وصل اليه القوم من الكمال المادي وان الوصول الى امنية التمدن انما يكون بتطبيق ما اكتشفته العلوم من حقائق في ميدان التجربة على حاجاتنا المادية

خذوا مثلاً لذلك تاريخ ، ارتقاء بناء الجسور المتعلقة وارتقاء اصول المصارف (البنوك) الخ . . . هذه هي الحضارة . اما الثلاثة فانها نتاج التربية الادبية (الذي يتعرض له قوم متمدنون وهي تعطي فطرة أولئك القوم ميزة من الميزات النبيلة) . وللدن والفلسفة والادب والفنون الجميلة اثر كبير في تكوين هذه التربية الادبية (حتى يمكننا القول ان تلك الحالة المعنوية التي نعبر عنها بكلمة (ثقافة) هي ثمرة ما تصل اليه تلك الاداب والفنون الخ من التكامل .

الغاية من الحياة المادية هي الرفاه واما ما نرمي اليه من الحياة المعنوية فهو تلك الدرجة من التكامل التي ندعوها (بالثقافة) اود خلال هذا البحث ان اوجه

نظر كم بوجه خاص الى امر وهو ان الحضارة تسير في غايتها نحو تأمين الاسباب المادية ووسائل الرفاه ، وانها لذلك عندما تجد اسباباً مادية ووسائل أكثر تكاملاً لا تبرر قط في هذا القديم منها . حتى الانسان نفسه مجبر على التخلي عن كافة الوسائل القديمة في سبيل الاقتصاد . مثال ذلك الكهرباء فانه لمن خطئ الرأي الاصرار على استعمال مصابيح البترول تلك الوسائل القديمة في اضاءة منازلنا بينما الكهرباء اقل نفقة وعناء . ومعنى ذلك ان دوام الحضارة يكون بتعري الوسائل الجديدة وبترجيح الجديد على القديم

اما الثقافة فهي ذلك الارث المعنوي الذي يتركه روح البشر المستعد دوماً للتكامل والاكتشاف الى الاجيال والبطون التي تتعاقب . وان الشعوب العبقريّة التي اظهرت مرمية أكثر في هذا المضمار هي تلك التي لقنت أساليبها واذواقها وطرز تلتقيها الى غيرها من الشعوب . ان القوة التي تحفظ للشعوب ذاتها التوهمية وكيانها رغم ما تتعرض له في ادوارها التاريخية من تأثيرات وتغييرات ليست الاثباتية . والشعوب التي قامت بأهم الاعمال في تاريخ البشرية وتركت فيه أثراً باسمهم وبجدواها هي تلك الشعوب العبقريّة التي اوجدت عند تكاملها اما ديناً جديداً او ادبيات او فلسفة او طرازاً حديثاً في الفنون

تعاون ان الحضارة والثقافة لدى الغربيين موروثة عن اليونان ، وان الدين تلةقنود من اليهود وان لمرب قد اوجدوا بالهاماتهم مدنية عريقة وما يدعى ثقافة . ان هؤلاء الشعوب العبقريين قد اثروا من وجوه عديدة على العالم بأسره تأثيرات كانت العامل الاساسي في تهذيب كثير من الاقوام

قد تكرن الحضارة القديمة مهمة اليوم ومستهدفة للاضمحلال لان الحضارة - كما تقدم النول - تستمد من الوسائل الحاضرة التي تكون متوفرة أمامها أضف الى ذلك ان الحقائق الطبيعية التي اكتشفت بنتيجة التجارب قد غيرت الوسائل القديمة وسخرت الطبيعة للانسان تسخييراً لا يمكنه معه الرجوع

الى مدينة القرون الوسطى ولو امكن ذلك لكان ضلالا

الحضارة عصرية على الدوام. وليس للحضارة القديمة سوى قيمة تاريخية واما الثقافة فليس معها مجال للبحث عن القديم والجديد لانها في الاصل اشياء قديمة موروثة لا يمكن نبذها ولذلك فهي حارس كيان الامم و من القيمة في اعلى مكان لديها . ان ما كفل لليهود التوفيق في حياتهم رغم انواع العوارض التي جابهتهم هو تقديرهم لحاجات المدينة - حقها من التقدير وقبولهم لهادون اي تردد وبالوقت نفسه احترامهم الزائد لثقافتهم وبقاؤهم مرتبطين بها اشد الارتباط

كل هذه الاعتبارات تجعلني اصرح بان حضارة القرون الوسطى - المهمة في الشرق نفسه - والتي هي اثر من آثارنا لم تعد صالحة وبأننا مضطرون اردنا ام كرهنا لان نقبل حضارة الغرب الحاضرة واننا لمحكومون للاضمحلال والتلاشي اذا لم نفعل

ودنا يترأى انا سؤال في غاية من الاهمية وهو هل يتحتم علينا مع قبولنا تلك المدنية ان نترك ثقافتنا ؟ لاريب بان حاجتنا الحياتية ستتغير بتطور طراز حياتنا ولكن هل يجب مع ذلك ان نغير ذاتيتنا ؟

هذا هو السؤال الخطير الذي بدا لي وانا على ظهر الباخرة اتخطى البحار ولا ريب في ان جوابه كان من شأنه ان يخلصني من قلق استحوذ علي ويحل لي معضلة طالما شغلني

لاح لي عندئذ ان استعداد الامم لقبول الاصول الغربية وهضمها لن يكون متساوياً اذ انه من السهل على الشعوب التي استعارت حضارتها وثقافتها من أمة غريبة منها - فاصبحت بذلك في عداد الشعوب المتمدنة - ان تقبل ثقافة واصول حضارة اخرى جديدة ويزداد هذه السهولة بوجه خاص عندما يكون قوام تلك الشعوب خليطة متكونة من تصالب اقوام مختلفة اخرى . لكننا

الصعوبة حل الصعوبة عندما يكون القوم قد حافظوا من عهد بعيد على صفاتهم الاصلية من حيث العرق وعلى ثقافة متأصلة في الانفس . اننا ندعو عدم استعداد هذا القوم لقبول الثقافة والمدنية الغربية « عصبية قومية » وسواء أكانت هذه العصبية ضارة او ذات فائدة فانها دوماً القوة التي تحول دون التجدد والتقدم وهي ذات تعلق شديد بعادات القوم وتقاليدهم وثقافتهم وصفاء عروقتهم عندما وصلت نيويورك اعتراني اندهاش وحيرة عظيمين . ان أهم شيء يثير الانتباه ويستوقف النظر في اميركا وخاصة في نيويورك ويوقع الانسان فيما يقرب من الدهول، هو تلك الظواهر العجيبة من التكاملات الميكانيكية ، والوسائط النقلية تلك الحركة الجبارة والثروة التي ليس لها احصاء ، وازدحام الجموع الهائلة من البشر وارتفاع ناطحات السحاب التي يخال للمرء وهو يلقي اول نظرة اليها والى طبقاتها التي بلغت من الخمسين الى الخمسة والستين انه امام بيوت نمل .

قرأت في احدى الصحف قبل رجوعي ان هنالك عزماً لانشاء بناية تبلغ الثمانين طبقة ستقام على قطعة من الارض مساحتها مليوناً قدم مربع وان عدد الاشخاص الذين سيأوون اليها يبلغ المائة الف نسمة . رأيت تصميماً لهذه المعجزة، معجزة الصناعة المعمارية والفنون الميكانيكية وفكرت وانا هنالك بان في هذه البناية وحدها متسعاً لسكان بضع عواصم من عواصم الشرق، وان من المستطاع جمعهم تحت سقف واحد بكل سهولة . وبما ان الهيكل الاصيل لتلك البناية عبارة عن كتلة موحدة من الحديد فان خصم يبلغ مقاومة كل قطعة منه ليس الا مسألة حساية بسيطة .

واما الوسائط النقلية، فان في نيويورك وحدها ، ثلاثة ملايين سيارة للركاب ولا يدخل تحت هذا الرقم انواع شراكات الترمواي وعربات النقل وما يمر في الشوارع وفوق الرؤوس من القطارات . ولا يجاد مر لهذه القطارات في

الهواء، انشئت جسور حديدية بغاية من المتانة تخترق المدينة من كل اطرافها واقامت محطات لها في رأس كل خمسة شوارع . ان هذه القطارات وحدتها تنقل في كل يوم ما يقارب مليون ونصف مليون من الناس من جهة الى اخرى وليست الاجرة للتنقل من اول المدينة الى آخرها الا خمسة ملات ! ليست هذه الفعالية في الحركة منحصرة على اديم الارض ، اذ ان هنالك شبكة حديدية للقطارات تحت الارض تثير ترتيباتها الانجذاب ، حفرت الارض تحت نيويورك واسست فيها انفاق من ست او سبع طبقات وتمددت خطوطها الى جميع انحاء المدينة ، فامكن التنقل من نقطة منها الى اخرى بسرعة متناهية باجرة خمسة ملات ايضاً ، تخترق هذه القطارات في كل محل نفقاً تحت البحر وتربط جزائر نيويورك ببعضها

لاستطيع قطعاً ان اصف هذه المعجزات المدنية اذ لا يمكن تكوين فكر صحيح عنها ما لم يشاهدها المرء بنفسه . وبعد ان يشاهدها ايضاً تعترية خيرة وارتباك قكري .

صرفت الايام الاولى من زيارتي في التجول والمشاهدة لكنني بعد ذلك بدأت اعمل الفكرة في تلك العظيمة الدهماء واتعبت نفسي في التصورات خولها .

ترأى لي اذ ذاك انه لو قدر لي ان استنتج معنى صحيحاً جلياً من كل هذه الظواهر لا مكنتني ان ابدي للشرقيين المحكومين بقبول المدنية الغربية ملحوظات تنير لهم السبيل فيما اعتزقوه .

لا استطيع ان ابحت لكم بحثاً مستفيضاً عن سلسلة ما دار في مخيلتي من الافكار وما توصلت اليه من النتائج ولكني ساذكر في هذا الموقف ما يلزمنا منها في موضوعنا الليلة .

« البقية لاتي »



جلالة النجاشي تفري
الذي نودي به اخيراً امبراطوراً على الحبشة



جلالة الامبراطورة زوديتو
ملكة ملوك الحبشة التي نعتها خيراً الانباء البرقية

الامبراطورة زوديتو

ملكة ملوك الحبشة الارثوذكسية ترقد بسلام

١٨٧٧ - ١٩٣٠

وافتنا الانباء البرقية الاخيرة تنعي سيدة عرش الحبشة جلالة الامبراطورة زوديتو التقية التي توفيت في الثاني من الشهر الحالي (نيسان غ) ولقد جاء منعاهما فجأة غير مسبوق بمرض يؤذن بهاته النهاية. ويستدل من البرقيات الصادرة عن اديس ابابا عاصمة الحبشة ان الامبراطورة اصابها صدمة شديدة كانت وخيمة العاقبة عليها بورود نبأ مصرع الرأس جوجسا اولى زوجها السابق الذي ارغمها بروتوكول العرش على هجره وابعاده لما نودي بها ملكة على ملوك الحبشة. وقد قتل زوجها في معركة دارت بين جنوده الثائرين والجنود الامبراطوريين الذين كان يقودهم الرأس تفري النجاشي ووكيل المملكة وهو قريب للامبراطورة.

دارت هذه المعركة في زيت وانكسر الثائرون الذين كانوا تحت قيادة الرأس جوجسا زوج الامبراطورة غير ان الرأس المذكور تظاهر بعرض خضوعه للنجاشي وهو يقصد مفاجاته بالهجوم بعشرة آلاف رجل ولكن وزير حرية النجاشي تفري وقائد الجيش الامبراطوري المؤلف من عشرين ألف مقاتل تمكن بدهائه من تجنب حركة الالتفاف وكر على العصاة ومزق شملهم بعد ان حملهم خسارة فادحة

وقد نعاهما وزير خارجية الحبشة برقياً الى سائر الجهات المختصة وبموتها انحصر الملك بجلالة النجاشي تفري الذي نودي به اخيراً امبراطوراً على اريكة الاسد الخارج من سبط يهوذا على ما روت البرقيات العامة

ولما كان قراؤنا قد ارتاحوا للمعلومات الطريفة التي نشرناها عن الحبشة في العدد الاول من السنة الغابرة رأينا ان نزين صفحات هذا العدد برسم جلالة الامبراطورة الارثوذكسية الراحلة وبخلاصة ترجمة حياتها مع بعض المعلومات عن كيفية انتقال الملك اليها ، تخليداً لذكراها العطرة

ولدت جلالة الامبراطورة نيكيتو سنة ١٨٧٧م في مدينة انطوطو عاصمة مقاطعة (شوا) وهي كريمة صاحب الجلالة الامبراطور منليك الثاني وعلى اثر تنحية ابن اختها اللدج ياسو عن عرش الحبشة بسبب حوادث سنة ١٩١٦ تزوجت امبراطورة على الحبشة في ١١ شباط سنة ١٩١٧ وقد جرت حفلة تتويجها في كنيسة مار جرجس في اديس ابابا بحضور جميع رؤوس الحبشة ووزراء الدول الاوربية المنووضين في عاصمة المملكة

تزوجت الامبراطورة في سنة ١٨٨٦ من الرأس اريا سلاسي ثم تزوجت من الرأس جرجيسا اولي وبقيت معه حتى اضطرت الى هجره . وحكمت ١٣ عاماً ومن انحصر ما اشتهرت به هذه الامبراطورة التقية الصلاح والتعبد والتقوى واشتهر لها بعمل الخير والبر والاحسان

اما الحوادث التي انتهت الى اعتقال هذه الملكة الراحلة عرش ابها العظيم بغير وطيء منه فلنخصها فيما يلي :

يبدأ تاريخ امبراطورية الحبشة الحديث من منتصف القرن التاسع عشر بظهور البطل الشهير الامبراطور تيودروس الثاني وقد ولد سنة ١٨١٨ وتزوج نجاشياً في مدينة اكسوم في ١٢ شباط سنة ١٨٥٥ وكان طموحاً عالي الطمعة مستقلاً للرأي على جانب عظيم من الشجاعة . اراد ان يتعرف بملوك اوربا فبعث اليهم برسائل ورد فاجابه نابليون الثالث امبراطور فرنسا يومئذ بحواب رقيق اما الانكليز فاهملوا رسالته ولم يجيبوا عليها لغرض سياسي فاستشاط الامبراطور غضباً من هذا الازدراء وامر بالقبض على كل انكليزي

يقيم في بلاد الحبشة وفي مقدمتهم المعتمد الانكليزي فزجهم في السجن
واذاقهم من مر العذاب الواناً فاعلنت انكثرا الحرب على الحبشة عام ١٨٦٧
وارسلت جيشاً لمقاتلة الامبراطور الجبار فحدثت عدة معارك بين الفريقين
دارت فيها الدائرة على جيوش الحبشة ولما يئس الامبراطور من النصر اطلق
على نفسه الرصاص من غدارته مفضلاً الموت على التسليم لاعدائه وهكذا
قضى شهيداً في ساحة القتال

وخلفه الامير يوحنا كلسا امير التجره فاعتلى العرش في اكسوم وتوج
نجاشياً سنة ١٨٦٨ وحكم البلاد من سنة تتويجه (١٨٦٨) الى سنة ١٨٨٩ وهي
السنة التي قتل فيها غيلة في اثناء حربه مع السودانيين
وعلى اثر مصرع النجاشي يوحنا كلسا قام الامير عبد مريم حاكم مقاطعة
شوا يومئذ ينازع الرأس منغاشيا ولي العهد عرش الملك فجرت بينهما عدة
وقائع وكانت الحرب سجالاً بين الفريقين فبجح الضليان من الشمال وقد اغتتموا
فرصة هذه الحرب الاهلية فاحس منغاشيا بالخطر الذي يهدد بلاده ورأى ان
الحكمة تقضي بان يتنازل لخصمه عن الملك ائلاً يتمكن الاجانب من امتلاك
الحبشة ودارت المفاوضات بينه وبين الرأس ما كونيـن والد الامبراطور تفري
الحالي الذي كان يقود جيوش خصمه وانتهت بالصالح بينهما وضم وحدة
الاحباش ومقاتلة الطليان حتى فازوا عليهم في موقعة عدوة المشهورة في آذار
سنة ١٨٩٦

وقد اعتلى الامير عبد مريم عرش الحبشة باسم منليك الثاني توسماً بطالع
منليك الاول ابن سليمان الحكيم من زوجته الحبشية الحسناء ملكة سبا كما جاء
في اساطير الحبشان وتوج نجاشياً في ٢٦ تشرين الثاني سنة ١٨٨٩
ولما استتب الملك لمنليك الثاني توطدت علاقات المحبة بينه وبين الرأس
ميخائيل حاكم مقاطعة (فولوجالا) الذي كان قد اقترن بابنة منليك الكبرى

الاميرة شواراجا اخت الاميرة زوديتو قبل اعتلائه العرش . وولد للرأس ميخائيل من زوجته الاميرة شواراجا ابنة منليك اللدج ياسو (ومعنى هذا الاسم الصبي يسوع) اما منليك فقد رزق ابنتين شواراجا وزوديتو اللتين تقدم ذكرهما وكان له ابن مات في ميعة الصبي فاوصى بالملك بعده لحفيده اللدج ياسو ابن الرأس ميخائيل صهره وصديقه الحميم الذي عاونه في الاستيلاء على العرش وكان الرأس ميخائيل في بادئ الامر مسلماً يدعى محمد علي فتصر في سنة ١٨٨٢ في اثناء حكم الملك يوحنا كسا ودعي ميخائيل ونزوح بابنة منليك كما مر وحينما تنصر الرأس ميخائيل تمسك بعقيدته الجديدة تمسكاً اشد من تمسك النصارى الاصليين بدينهم لا عن ثملق اورياء بل عن اخلاص وحب حتى انه كان شديد التحمس للمذهب الارثوذكسي شديد الكره لمن يخالفه

مات منليك الثاني بدء الفالج عام ١٩١٣ وتولى اللدج ياسو عرش جده ثم جاءت الحرب العالمية الكبرى فانتهاز هذا الامير الشاب الفرصة وحاول القيام باسئرداد اقليمي الارثريا واسمرا اللذين اغتصبهما الطليان وساعده مظهر بك سفير تركيا في اديس ابابا وسفراء الدول المعادية للحلفاء بالسلاح والذخيرة فاوجس الحلفاء شراً وازاء ذلك رأت انكاراً وفرنسا ضرورة التدخل منعاً لامتداد نفوذ المانيا وحلفائها فطلبوا من الانبا متاوس مطران الحبشة ان يتدخل في الامر بشكل حاسم وعرضاً عليه ان يخلع الامير ياسو عن عرش النجاشية ولما لاحظ الانبا متاوس ان المملكة محاطة بمستعمرات الحلفاء من انكليز وفرنسيين وايطاليين وبلجيكيين، وان الشر كل الشر في معاداة الحلفاء رضي باقتراح الحلفاء واعلن خلع الامبراطور ياسو في ١٧ ايلول سنة ١٩١٦ ونادى بتولية زوديتو ابنة منليك الثاني امبراطورة والرأس تفري وصياً على العرش ووارثاً في ١١ شباط سنة ١٩١٧

اما الامير ياسو فوق هو وابوه اسيرين في ايدي الرؤوس الذين ثاروا عليه وحاربوه حتى غلب على امره

وكان قائد جيش الثورة تفتيورا ري هبتا جرجس وزير الحرية في ايام الامبراطور منليك وصديقه الحميم وخادمه الامين ، ولم يستطع احد من الرؤوس ان يطامع في نجاح الملك خوفاً من ذلك الشيخ المجرب وخشية الانقسام فنودي بالاميرة زوديتو ابنة منليك وخالة اللدج ياسو امبراطورة على الحبشة كما تقدم القول

وقد اندلع طيب الثورة في بلاد الحبشة في الاونة الاخيرة وكان اول من نفخ في بوقها الامير تفتي ابن اللدج ياسو المخلوع وخلفاء يوحنا كاسا ومغهم زوج الامبراطورة زوديتو ثم اشتدت الثورة وقتل عم النجاشي تفري فارس النجاشي تفري جيوشاً لانجاح الثورة وكان من امرها ما كان

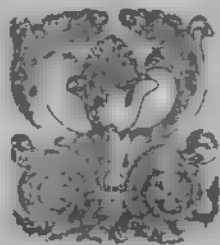
ويؤخذ مما كتبه الرحالة ريتا فوربس الانكليزية عن الامبراطورة زوديتو المتوفية انها كانت امرأة قوية قديرة جليلة متصفة بكثير من صفات ابيها ساكن الجنان الامبراطور منليك وقد كانت من انصار الاصلاح والتجديد غير انها كانت تفرص في الوقت ذاته على العادات التقليدية والأخلاق والاداب الشرقية وكانت سر كائياً وهبائياً واشاراتها تنم على النبل ومكارم الاخلاق.

وبموتها آل "عرش نهائياً الى جلالته النجاشي تفري الذي نودي به اخيراً امبراطوراً وهو يعد في مقابلة رجال المصلحين ويتفأل العارفون بمواهبه وصفاته عبداً سعيداً للحبشة في ايام حكمه . ولد في ١١ تموز سنة ١٨٩٠ فهو اليوم في الاربعين من عمره وهو ابن صاحب السمو الرأس ماكونين ابن عم منليك الثاني وعرف بجلالته في البلاط منليك الثاني الذي غني بامرته عناية خاصة وتنبأ له بمستقبل باهر واشتهر اكثر ما يكون بعد النظر وحسن

الادارة في تصريف امور الدولة وقد قام باصلاحات هامة في مملكته منذ القيت الى جلالة مقاليد الحكم. وجلالة الملكة ممن قرينته ولدت عام ١٨٩٠ ونزوجت منه عام ١٩١١ وقد امتازت بالهيبة والجلال والفكر الثابت وهي خير مثال للفضيلة والكمالات المسيحية والورع والعبادة. تعاون زوجها في اعماله الكثيرة وقد زارت القدس الشريف عام ١٩٢٣ حيث لقيت كل حفاوة واكرام.

والشعب الحبشي بالاجمال موصوف بشدة تمسك. بعقيدته الارثوذكسية القويمة وتربطه بالشعبين الشتيقين القبطي والسرياني روابط العقيدة الواحدة التي يدينون بها جميعهم بايمان واحد. وما كانت الفوارق اللغوية او الحواجز الجغرافية او الاختلافات الجنسية لتتوى يوماً داعي نصم عرى هذه الرابطة المتينة التي نشأت عنها بعض العلاقات في مختلف العصور بين الا-مباش والكنيسة السريانية، فالتاريخ يروي ان احد ملوك الحبشة المذعو جرجس في زيارته لملك العرب في بغداد التقى ببصير كننا الماورخ الشهير ديونوسيوس التلمحري في آب سنة ٨٣٦م فناولوه البطريك الاسرار الالهية بناء على رغبته مقدماً له بعض الهدايا كذكرى لهذا اللقاء التاريخي.

وبداعي هذه الرابطة الدينية المتينة احتفلت الكنيسة السريانية باقامة القداسات عوض روح جلالة الملكة المنتمة فاقيم لها في كنيسةنا بالقدس الشريف جناز حافل ترأسه نيافة النائب البطريك الذي ابرق البرقتين اللتين نشرنا ترجمتهما العربية في باب الاخبار الطائفية الى جلالة الامبراطور تفري معزياً ومهنشاً



سُكَّانُ الْبَرِّيَّةِ وَالْعَمَلِ

انتقال الطيب الاثر مار اسطاثاوس المطران صليبا الى رحمة الله

١٩٠٨ - ١٩٣٠

نعت الانباء البرقية من ملبار (الهند) الطيب الاثر المرحوم مار اسطاثاوس المطران صليبا النائب البطريكي العام ومعتد الكرسي الرسولي في ملبار سابقاً فكان، لنعيه وقع اليم في ملبار خصوصاً وفي بقية الابريشيات السريانية عموماً ، لما كان عليه الفقيده رحمه الله من طيب الصفات . مضى الى جوار ربه يوم الاربعاء الواقع في ٦ و ١٩ اذار عقب مرض عز شفاؤه فرقد بسلام عن شيخوخة بهية صالحة ولهم من زعماء ٨٠ سنة قضاها في خدمة الله والكرسي الانطاكي وكان مثال الراعي الأمين ابر طيلة ايام حياته ، وقد شيعت جنازته باحتفال مهيب سنأتي على وصفه في العدد القادم . دل على ما كان للفقيده من المنزلة السامية في قلوب ابناء الشعب الهندي الذين كانوا يعتبرونه ولياً من اولياء الله نظراً لشدة ورعه وزهده وحرارة ايمانه وقوة صلاته . وعقب ورود نعيه الى مقام البطريكية الجليل ابرق قداسة البطريك المعظم الى سائر المطارنة الاجلاء يخبرهم بانتقاله وامر جميع الكنائس السريانية باقامة القداسات والصلوات عوض روحه . تغمد الله برحمته الواسعة والهم قداسة البطريك والسادة احبار الكنيسة السريانية وسائر ابنائها نعمة العزاء ، وفيما يلي خلاصة ترجمة حياته ملخصة عن رسالة وردت من نيافة الحبر العلامة مار سويريوس المطران افرام برصوم .

ولد رحمه الله في ١ كانون الثاني سنة ١٨٥٤ في قرية كفرزو ومن قضاء البشيرية

التابع لولاية ديار بكر وكان أبوه يدعى صلبو ونشأ ميالا الى الحياة الروحية
تواقفاً الى الانتظام في سلك الكهنوت المقدس والتحق في صباه بالاب شمعون
الاسفسي كاهن الشام ولما رسم هذا مطراناً بنسبته مار اثناسيوس شمعون ،
سام المترجم شماساً وذلك في عام ١٨٨٠ ثم استصحبته مار اثناسيوس المذكور
الى ملبار وفي سنة ١٨٨٩ انتقل مار اثناسيوس الى رحمة الله وأقام الشماس
صليبا مبشراً الهنود الوثنيين مهذباً الانطاكيين في اللغة السريانية التي كان
يحسنها جيداً ، عاملاً على مصالحة الكرسي الانطاكي بغيرة لا توصف
وفي سنة ١٩٠٦ قدم الى الموصل فرسمه مار قورلس الياس قدسومطران دير
مار متى كاهناً بعدما البسه الاسكيم الرهبني الشريف وفي ٢ اذار من سنة
١٩٠٨ رقيه البطريك عبد الله الثاني الى درجة المطرانية واسند اليه النيابة
العامة في ملبار الهند فأخذ يعمل ليل نهار على تدبير امور منصبه الخطير بهمة
لا تعرف الملل وقد عني عناية خاصة في خلال نيابته بنشر نور الانجيل بين الوثنيين
وجلبهم الى الحظيرة الانطاكية ويتدر عدد الذين اعتنقوا المسيحية بارشاده
بالالوف واستمر ساهراً على مصالح الكنيسة عامة والكرسي الانطاكي خاصة
حتى اصيب في عام ١٩٢٧ بمرض عضال اقعده عن الادارة فاسندت النيابة العامة
الى نيافة مار يوليوس المطران العام وابتي هو نائباً شرفياً وفي ١٩٣٦ اذار
من السنة الحالية لي دعوة ربه مزوراً بالاسرار الالهية بعد صبر عجيب على امراضه
المتواصلة ولسان حاله ينشد مع الشاعر القائل :

تنكر لي دهري ولم يدرك انني صبور وعندي الحادثات تهون
فبات يريني الخطب كيف اشتداده وبت أريه الصبر كيف يكون
وكان رحمه الله نزيهاً طاهر الذيل بسيط القلب شديد الاخلاص لمصلحة
الكرسي الانطاكي قضى ٥٠ سنة كاملة في الحياة الرسولية في ملبار ولا شك
ان وفاته تعد خسارة كبرى للكنيسة رحمه الله رحمة واسعة واسكنه في نعيم الخلود

[illegible][illegible]

مخطوطة النسخة الموصلية من نسخ الاناجيل القديمة وهي تحت الرقم ٢٨ في المكتبة المرقسية كتبت في قرية باوشنايا من اعمال الموصل

مختارات الصحف

فتحنا هذا الباب لندرج فيه ما نقسبه من كل مجلة او جريدة حتى يقف القراء على حركة الصحف العربية

عاقبة الاهمال

مقتطفات من خطبة للرئيس ضودج

الكلية بيروت اذار ١٩٣٠

كان الناس فيما سلف من الزمان ،
سواء كانوا مسلمين ام يهوداً ام نصارى ،
يحترمون العادات الاجتماعية القديمة
ويقصدون الشرائع الدينية لانهم اعتبروها
منزلة و كانوا يحترمونها ايضاً الكتب التي
دهنت فيها تلك الشرائع والاحكام .
اما شبان هذا العصر فلا ينظرون الى
هذه الشرائع كما كان ينظر اليها اباؤهم
واجدادهم بل هم يطلبون برهاناً عقلياً
على كل تعليم ورد فيها يبين فيه وجه
النفع والضرر في حفظها او رفضها .
ولهذا السبب امست شريعة الزواج
المقدس والعائلة وحق التملك الشخصي
مهدة وتحت خطر النقص في
المستقبل اذا ظلت الامور جارية في

مجرها الحالي

يجب ان نتذكر ان النواميس
الادبية التي ختمت على صحتها الاديان لم
تبلغ هذه الدرجة من التقديس الا بعد ان
اختبر الناس فوائدها اجيالاً متعاقبة ،
ولم يتشبثوا بها الا بعد ان جربوا غيرها
وتيقنوا عدم ملاءمتها لتقدم الانسانية
وترقيها .

والامر المهم الذي دهور كثير آمن
العيال الى مهاوي الفساد والشقاء هو
الاستخفاف بالدين وبتعاليمه الشريفة
التي استفاد منها اسلافنا الغابرون تلك
التعاليم الالهية التي يجب ان تكون
دستور الامم جمعاء للامان والعمل فانها
تنهي عن المسكرات والخلاعة والفجور
والجرائم والخطايا السرية التي تفسد
الاخلاق والاجساد التي هي هياكل
مقدسة لله .

ووصيتي لاهل الشرق- في هذا العصر
الذي اخذت تطمو فيه عليهم مدنيات
الغرب بهيئة امواج تأتيهم تباعاً دراكا
الواحدة تلو الاخرى بحيث لا يشعر
الناس بهولها - وصيتي لهم ان لا يغتروا
بكل ما يأتيهم من الغرب ويحسبوه
أفضل مما هو عندهم وان يربوا اولادهم
الصبيان والبنات على الاستقامة
والطهارة منذ الصغر لان التعليم في
الصغر مثل النقش في الحجر . لا تنجح
التجارة بلا استقامة ولا يستقيم امر
العبال والبيوت ويرتفع شأنها ولا
تترقى العقول الا بالطهارة . فلتكن
الاستقامة والطهارة شعار الوالدين
والاولاد
وكثيراً ما نسمع الناس يتساءلون
قائلين : هل للديانة من نفع في هذا العصر ؟
فنقول اذا اريد بالديانة مجرد التعصب
والتحزب وتفريق ابناء الوطن بعضهم
عن بعض ومناوأة الطائفة الواحدة
للاخرى فلا نفع منها ولكن اذا اريد بها
كما قال احد الحواريين « اما الديانة الطاهرة
النقية فهي افتقاد اليتامى والارامل في
ضيقهم وحفظ الانسان نفسه بلا دنس
من العالم » فانها ديانة نافعة جداً لكل هيئة
اجتماعية بل لا تصلح الهيئة الاجتماعية
بدونها . هذه هي الديانة التي تمسك بها
السلف الصالح فامكنته من المحافظة على
طهارة الحياة . ولكن اذا علم الوالدون
اولادهم تعاليم دينية وكانت ثمار الديانة
غير بادية في حياتهم اليومية وسلوكهم
مع الغير لا يرجى ان يثمر تعليمهم
الصالح في حياة اولادهم . لان تأثير القدوة
اقوى من تأثير التعليم .
انه لامر سهل جداً على اي كان ان
يقول « انا فرد من مجموع كبير لست الا
قطرة من بحر واي تأثير لي في هذا
العالم الكبير الذي نعيش فيه . ومهما
فعلت من الصلاح او الطلاح فلا يحسب
ما افعله شيئاً . دع غيري يصلح العالم وانا
اعيش كما اختار ويحلو لي » . وهذا هو عين
ما قاله مكس تجوك حين كان يتصيد في
الجبال البعيدة منذ مئتي سنة . وقد كانت
مغبة هذا القول ان الفأ وثمان مئة
وسبعاً واربعين من ذريته عاشوا ليزرعوا
بذور الرذيلة والشقاء في العالم

ومهما كانت منزلتنا في الهيئة الاجتماعية وضيعة نستطيع ان نفعل اشياء كثيرة تؤول الى سعادة وطننا ورفاه سكانه بشرط ان نفتح قلوبنا لدخول المؤثرات الروحية التي تدفعنا قواها الى ان نحيا الاشياء الباقية لا للاشياء الزائلة والملذات الوقتية فاذا ابهنا حقيقة المسؤوليات التي علينا افلتنا من ربقة الالهال والاسهتار . ومتى وجدنا لذة في خدمة اخوتنا في الانسانية بذلنا منتهى الجهد في انماء الفضائل الادبية فينا وفيهم وبذلك نساعد على انقاذ البشرية المتألمة من الشقاء المحيق بها وتكمل مقاصد الله تعالى فيها

تاريخ شعب يكتب بخمسمائة كلمة

اللطائف المصورة مصر

في ١٧ مارس ١٩٣٠

اشتهر المستر لوليدج رئيس الجمهورية الاميركية السابق بكثرة صمته وجواباته القصيرة المعبرة غن مراده باجلى بيان ، فهو والحالة هذه يعمل بالحكمة العربية القائلة : « خير الكلام ما قل ودل » حتى

اطلقوا عليه اسم الرئيس الصامت . وقد كلف ان يكتب تاريخ الولايات المتحدة منذ اعلان استقلالها حتى يومنا هذا بكلمات لا تتجاوز الخمسمائة عدأ فتحفر على سفح جبل من جبال الداكوتا الجنوبية ، ويكون ارتفاع الحرف ٣٠ ستمتراً وزواياه مربعة ، حتى اذا اشرقت عليها الشمس جعلت تاريخ الولايات المتحدة اكثر بهاء واشد سطوعاً وستغطي هذه الحروف من سفح الجبل ما مساحته ١٠٠٠ متر مربع

ويفتخر سكان الولايات المتحدة بهذه الفكرة الدالة على الفطنة والذكاء ويعدونها من ابتكار قرائهم الوقادة ، لكنهم لو تصفحوا التاريخ لوجدوا انها قديمة تذهب الى ٢٥ قرناً خلت ، فقد سبقهم داريوس ملك الفرس الذي حفر على صخرة من جبل باكيستون تاريخ اهم افعاله واجل اعماله وهكذا لا جديد تحت الشمس ،

حتى ولا في الافكار والاراء

استخدام قوة الشمس

جريدة «حمص» حمص سورية ٢٩ آذار
١٩٣٠.

يقوم اليوم عالمان مشهوران
بتجارب جديدة باستعمال مرايا عظيمة
لاستخدام حرارة الشمس في الاعمال
وهذا الاستخدام يلخص في ايجاد مرايا
توجه الاشعة منها الى زجاجات ذات
عدسيات كبرى فتولد منها حرارة
كافية لاذابة قطعة من الحديد

فاذا نجح هذا المشروع امكن
اقتصاد مبالغ عظيمة يصرفها اصحاب
المعامل لمشتري الفحم والوقيد
والكهرباء.

رجل وابنه يتلقيان العلم في كاية واحدة
مجلة التربية الحديثة مصر فبراير ١٩٣٠

كثيراً ما نجد في اميركا رجلا
وابنه يتلقيان العلم في معهد واحد.
كذلك قد نجد امأ او ابنتها وقد نجد في
بعض الاحيان القايلة رجلا وابن ابنه
او ابن بنته او بنت ابنه وقد نشاهد هذا

الامر في المانيا ايضاً ، وقد أخذ عدد
هؤلاء يزداد بعد الحرب العظمى وبعد
الانقلابات الخطيرة التي طرأت على
التعليم هناك . وليس هناك ما يدعو
الى الاستغراب اذا علمنا ان الرجل
المسن قد يكون مثلاً معلماً في مدرسة
ابتدائية او ثانوية او ناظراً ، او مديراً
للتعليم في ولاية من الولايات ، او مراقباً
او مفتشاً ، او عميداً لكلية او رئيساً لجامعة
وبحسب العادة الجارية هناك يمنح اجازة
لمدة ستة شهور او سنة كاملة كل خمس
سنوات ، ويلتحق في خلالها بكلية من
كليات المعلمين لتجديد معلوماته
والوقوف على احدث الاراء في التعليم
وحضور المحاضرات ، ونيل الدرجات
العامة احياناً

ويحدث احياناً ان يختم شاب دروسه
في المدارس الثانوية ثم يلحق بعمل من
الاعمال وبعد سنوات يفكر في الالتحاق
بكلية لتلقي بعض مواد الدراسة في اثناء
فراغه ، وبالطبع نمر عليه فترة طويلة
قبل أن ينال الشهادة النهائية او الدرجة
العلمية وقد يتصادف ان يكون ابنه او

العالم منذ الحرب العظمى الماضية ونعني
بـ (مشكلة التعويضات الالمانية: وكان قد
وضع حلها مشروع آخر يعرف بمشروع
داووز ثم أثبت الاختبار أن تنفيذه يكاد
يكون متعذراً .

على أن مشكلة التعويضات ليست
سوى واحدة من عدة مشاكل يعانيها
العالم في الوقت الحاضر ويسعى رجال
السياسة لحلها حفظاً للسلام . واليك أهم
المشاكل الباقية .

(أولاً) مسألة نزاع السلاح البحري
أو على الأقل خفضه .

(ثانياً) مسألة روسيا ومحاولتها
نشر الدعوة البلشفية في جميع أنحاء العالم
(ثالثاً) مشاكل الشرق الأقصى
ولاسيما الصين والهند .

(رابعاً) مشاكل البطالة وانعاش
العالم اقتصادياً .

وهناك مشاكل أخرى كثيرة
أصلية أو متفرعة من المشاكل المذكورة
ولا يتوهم القاري أنه إذا وفق رجال

السياسة إلى حلها استراح العالم وبدأ
عصر السلام . فإن المشاكل تنشأ كل

بنته في الكلية التي هوف فيها وقد يتصادف
أن يتما دروسهما في السنة نفسها وهو
ما حدث في كلية هندرب في اركنزاس
(Arkansas Hendrup College)

وذلك في أواخر صيف سنة ١٩٢٩، حيث
تخرج رجل وابنه في وقت واحد
ونال كل منهما درجة بكالوريوس في
الآداب (B.A.)

العقبات في سبيل السلام

السياسة الاسبوعية مصر في ٢٢ مارس ١٩٣٠
في التلغرافات الاخيرة أن المرشال
هند نبرغ رئيس الجمهورية الالمانية وقع
القوانين الخاصة بمشروع «يونغ» ووجهه
الى الشعب الالمانى منشوراً قال له فيه
ان ضميره وشعوره بالتبعة تجاه الدولة
والوطن قضيا عليه بتوقيع تلك القوانين
على أن غلاة الحزب الوطني الالمانى
سخطوا على المرشال هند نبرغ لعمله
هذا وجاهروا بأنهم سيحاربون مشروع
يونغ بكل ماديهم من قوة .

وهذا المشروع هو بمنزلة حل
لمشكلة من أعظم المشاكل التي يعانيها

يوم . ولا يكاد رجال السياسة يوفقون الى حل واحدة حتى تنشأ مشكلة أخرى . ان جميع المصائب التي يحانيها العالم هي نتيجة المطامع . ولو زالت هذه المطامع لا ستراح العالم من اكبر سبب من أسباب الشقاء .

فأقطار الشرق — وجميع البلاد المهضومة الحقوق — تغلي اليوم غليانا عظيما . وتهدد بانفجار عظيم ، ولا سبيل الى ملافاة ذلك الانفجار الا بنيل الطمع والجشع وتقرير مبدأ المساواة والاعتراف بحق تقرير المصير .

ولا شك أن الدول التي خرجت متمصرة من الحرب العظمى الماضية املت الى نفسها بنفسها لأنها عقدت الصراح على لمبادئ العتيقة التي لا تلائم روح هذا العصر والتي من مقتضاها أن للغالب حق اذلال المغلوب والانتقام منه وارهاقه بالاعباء المختلفة . ومثل هذه الروح انما تليق بالعصور المظلمة . وهي في الواقع بمنزلة بذور الحرب أخرى مقبلة لأنها تربي الانتقام وتنشيء في النفس روح الحقد والضغينة . لذلك يرى

الكثيرون من العارفين ان معاهدة فرساي — بما فرضت من غرامات وعقوبات وما ابتدعتها من نظم الانتدابات انما هي طعنة موجهة الى صدر الاجيال المقبلة ، لأنها بدلا من ان تزيل أسباب الخصومات والمنازعات . تربي الضغائن والاحتقاد وتهيب الاسباب والمقدمات لحرب مقبلة لا شك انها ستكون أشد هولاً من جميع حروب التاريخ التي تقدمتها .

ان الأمم الصغيرة المهضومة الحقوق تهدد اليوم الأمم القوية التي لا تزال قائمة على مبادئ الجشع والامبريالزم . ومعظم الأمم المهضومة الحقوق هي من الأمم الشرقية . والشرق لن يستريح الا اذا استقل بشؤونه استقلالاً صحيحاً مثبتاً على دعائم الحق والعدل .

حقق الله الامال وعجل ذلك اليوم السعيد .



ادق لحظة في الحياة

البريد المصري مصر فبراير ١٩٣٠

في شمالي سكو تلندة توجد مقاطعات يعيش اهلها على أكل بيض الطيور البحرية التي تبني او كارها بين اسنة الهضاب الصخرية المشرقة على جرف البحر

وفي ذات يوم خرج أحد هؤلاء القوم باحثاً عن بيض تلك الطيور ،

فوقف على راس جرف صخري ، وتطلع من مكانه فرأى على بعد نحو مائة

متر من موطنه قدميه عشاً كبيراً موضوعاً على احد طبقات الجرف الصخر

من أسفل . وقد كان من الصعب جداً عليه ان ينزل الى مكان العش ، لانه اذا

تدلى على جبل متصل براس الصخر فانه يظل بعيداً عن مكان العش المنزوي

في تنوء داخلي عند قاعدة الصخر وعلى رغم الصعاب الجمة التي تعترض

هؤلاء الناس الذين اتخذوا تصيد البيض حرفة لهم ، فان ذلك الرجل صمم على

ان يصل الى العش الموضوع على حافة الجرف . وكان معه وتد من حديد

فغرزته في الارض المتصلة باعلى الصخر وربط فيه حبلاً وتدلى منه الى اسفل حتى صار مقابل العش

لكنه ظل معلقاً في الفضاء فلم يجد امامه وسيلة للوصول الى موضع العش

الابان يتراوح جيئة وذهاباً كما لو كان على أرجوحة . فنفذ هذه الفكرة وصار

يحرك جسمه تارة الى الامام وطوراً الى الخلف عله يستطيع تدريجاً ان يدفع

بنفسه دفعة قوية حتى تلامس قدماه موضع العش في حافة الصخر . ثم وطن

النفس على ان يدفع بنفسه للمرة الاخيرة بكل ماله من قوة ليرسو على الصخر

بإمان . واذا دنا بجسده من الصخر رأى من المحتم عليه ان يقفز وهو

محتفظ بتوازن جسمه ليتمكن من الوقوف باستقامة على حافة الصخر . هذه

هي الصعوبة الكبرى التي واجهته ومع ذلك فقد استطاع برزانة عقله ومهارة يديه

ان يبلغ غرضه لكنه من غير انتباه منه افلت الحبل خطأ . فطاح الحبل والوسادة المتصلة

به الى الطرف الآخر بعيداً عن الصخر

بمثل تلك السرعة الهائلة التي دناها منها لما كان الصياد عالقاً به . فتنبه فجأة الى الموقف الحرج الذي اضحى فيه وتمثل له شبح الموت واقفاً امامه وجهاً لوجه اذ لم يكن هنالك أحد فوق الصخر ولا على مقربة منه ليلقي اليه حبلاً آخر ، او ان يستعمل نفس المهارة التي استعملها هو ليصل اليه فنظر الى الحبل واذابه يترأوح امامه جيئةً وذهاباً ، فتارة يدنو منه وطوراً يبعد عنه .

ولما كانت المخاطر تقدح زناد الفكر فتجود عليه بخواطر اسرع من البرق . رأى ذلك الرجل بسرعة خاطره انه اذا لم يقفز بسرعة البرق ليمسك بالحبل في دنوه منه لأول مرة ، فان هذه الفرصة لن تعود اليه . لان الحبل كان يبعد عنه تدريجاً . فانتهر هذه الفرصة الاولى وقفز مندفعاً من على الجرف حتى ثمسك بالحبل عند دنوه منه ، وقبض عليه بيديه قبضة المستميت وعلق به حتى تمكن من الجلوس باطمئنان على الوسادة المتصلة بطرفه . وهكذا تمت له النجاة . لانه لم يتوان لحظة عن انتهاز فرصة النجاة

عند ما نحقق انها الفرصة الوحيدة التي كانت لديه ، بل اقتنصها . تلك كانت أدق لحظة في حياته ، فاما الخلاص التام او الموت الزؤام . وكم من لحظات دقيقة تقابل الكثيرين منا في حياتهم الروحية تلك اللحظات التي تمر بنا عند ما يقترب منا الروح القدس فيكون من المحتم علينا عندئذ ان نقرر مصيرنا بارادتنا ، فاما توبة عن الخطية لتسليم الحياة للمسيح او رفض هبة الخلاص المجانية والحياة الابدية . جاء في عبرانيين ٣: ٨ و٧ « يقول الروح القدس . اليوم ان سمعتم صوته فلا تقسوا قلوبكم »

ان كثيرين منا يدعون انهم موالون للمسيح وفي الوقت نفسه يدركون ان سلوكهم في حياتهم اليومية غير مطابق لارادته فيهم . ذلك لاننا لم نكسر حياتنا لذاته . ولن نستطيع ان نتمتع بالسعادة الحقيقية في حياتنا كمسيحيين الا اذا خطونا هذه الخطوة الى الامام وسلمنا حياتنا في قبضة يده تسليماً تاماً ، من غير قيد ولا شرط

٢٧
 في المكتبة المرقسية وقد
 كُتبت سنة ١١٤٩م وفي آخرها ملحق تاريخي عن حروب الصليبيين وخروجهم من الرها

٢٨
 في المكتبة المرقسية وقد
 كُتبت سنة ١١٤٩م وفي آخرها ملحق تاريخي عن حروب الصليبيين وخروجهم من الرها

مخطوطة النسخة الجديلة من نسخ الاناجيل القديمة وهي تحت الرقم ٢٧ في المكتبة المرقسية وقد
 كُتبت سنة ١١٤٩م وفي آخرها ملحق تاريخي عن حروب الصليبيين وخروجهم من الرها

اخبار طائفة

الموصل

لما ملنا الفاضل
وصلتنا متأخرة

(حفلة عيد دخول السيد المسيح الى الهيكل) دعا قداسة البطريك المعظم للقداس الحبري الذي أقامه بمعاونة نياقة ماراقليميس المطران بوحنا في صباح العيد المذكور الذي صادف يوم ١٥ و ٢ شباط المنصرم قائد القوات الجوية البريطانية بالموصل و برفقته ثلاثة ضباط من كبار اركان حربه و كاهن القوات الجوية في العراق ورئيس المحاكم المدنية بالموصل مع السيدة عقيلته المصونة وعقب ختام الصلاة اخذ قداسته كالمعتاد باحتفال ديني حتى الديوان وهناك صرح المدعوون بارتياحهم الى مشاهدة امثال هذه الطقوس الشرقية القديمة وعند انصرافهم وزع عليهم قداسته شموعاً خصوصية كذكرى حضورهم حفلة هذا العيد .

(قداسته في المطار) وقد دعا بعد ذلك سعادة قائد القوات الجوية قداسة البطريك الى تناول الشاي في مقره بالمطار فلبى قداسته الدعوة يصحبه نفر من حاشيته الكريمة وهناك قبل بمزيد الحفاوة ودارت بين الفريقين احاديث المجاملة والولاء وقبل الانصراف زار قداسته المعبد الصغير الكائن في المطار ودعا لسعادة القائد وحاشيته بالتوفيق سائلاً الباري ان يصونهم سواء أكانوا في الارض او السماء وقد اعاد سعادة القائد الزيارة لقداسته للمرة الثانية في دار البطريكية حاملاً لقداسته بعض الرسوم التي اخذت في اثناء حفلة الشاي في المطار .

(الاحتفال بعيد جلوس قداسته) احتفل الشعب في صباح الاحد الواقع في ٢ اذار بالذكري الرابعة عشرة لجلوس قداسته - التي صادفت في هذه السنة يوم الثلاثاء الواقع في ١٢ و ٢٥ شباط - احتفالاً باهراً لم يسبق له نظير في السنوات الماضية وقد رفع قداسته في صباح العيد الذبيحة الالهية ، وبعد انتهاء حفلة الزياح الدينية التي اجراها انراد الاكليروس وتلاميذ المدارس القيت الخطب المناسبة للمقام بحضور جمع غفير من الشعب وكبار الاجانب واعضاء الجمعيات الخيرية والنوادي ، ثم تقبل قداسته تهاني المهنيين من ابناء الشعب ورؤساء الطوائف الارثوذكسية واعيان البلدة وسواهم وتواردت عليه تهاني بقية الابريشيات برقياً اعادها الله على قداسته بالسعد والتوفيق

(اسماء المتبرعين لبناية دير مار متي) تبرع كل من الاشخاص الاتية اسمائهم بالمبالغ المبينة في ادناه للبناية التي شيدت حديثاً في دير الشيخ متي فسجلت باسم كل متبرع غرفة من غرف البناية وقفاً عوض روح امواته ونقشت الوقفية على حجر في واجهة الغرفة حسب الاصول وهاك اسماء المتبرعين والمبالغ التي تبرعوا بها

روية

- | | |
|---|-----|
| الوجيه توفيق افندي عقراوي عن روح والده المرحوم القس يوسف ووالدته سوسان عسكر | ٢١٠ |
| السيدة امينة ارملة المرحوم جرجس فرنكول عن روح زوجها وبقية امواتها | ٢٠٢ |
| السيدة عدول وانجالها عن روح زوجها ووالدهم المرحوم خاجو قصير (فضلاً عن العشر ليرات التي كانوا قد تبرعوا بها قبلاً) | ١٠٠ |

(وفاة محسنة) كانت العجوز المدعوة مجودة ابنة متى المقادسي الموصلية منذ ثمانية اشهر قد تبرعت بسبعمئة روبية من مالها الخاص الى دير الشيخ متى وانقطعت اليه وقد وافقها المنية في الاونة الاخيرة فاحتفلت رئاسة الدير بدفنها في مقبرة العلمانيين خارج الدير واقامت الصلوات والقدايس عوض روحها في كنيسي الموصل رحمها الله

(تسديد ديون الدير) كان الدير قد دخل تحت بعض الديون من جراء البناية التي شيدت فيه وقد سددت تلك الديون بتبرعات المحسنين من الشعب الموصل الغيور ولم يبق من هذه الديون سوى ثلاثمائة روبية فقط

(قداس وجناز) أقام قداسة البطريك قداساً وجنازاً أحافلين عن نفس الطيب الأثر المرحوم المبرور مار اسطاثاوس المطران صليبا النائب البطريركي العام ومعتمد الكرسي الرسولي الانطاكي في ملبار الهند الذي رقد بسلام عن شيخوخة صالحة في ١٩٥٦ اذار وقد امر برقياً جميع السادة المطارنة باقامة الصلوات والقدايس عوض روح المتقل حسب العرف الكنسي المتبع ، اسكنه الله فسيح نعيمه بين اوليائه وجنوده

القدس

(الحفلات الدينية في الاماكن المقدسة) بدأت الحفلات الدينية في كنيسة القيامة اعتباراً من عيد مارافرام الواقع في السبت الاول من الصوم الكبير وقد كان نزول نياقة النائب البطريركي الى كنيستنا في القيامة في مساءً وصباح كل احد من احاد الصيام بموكب رسمي على الوجه الذي فصلناه مراراً في اعداد السنين الماضية .

(طلائع زوار هذا العام) اخذت طلائع الزوار تتوافد على الدير من انحاء

العراق وسورية وقد اعدت لهم رئاسة الدير كل وسائل الراحة «فالحكمة» تهنيء القادمين بسلامة الوصول الى هذه الديار المقدسة وترجو لهم زيارة مقبولة عند الله.

(تأسيس جمعية للشبان) ألف فريق من شباب الطائفة النشيطين جمعية دعوها «جمعية شبان السريان الارثوذكس» اهم غاياتها : تحسين شؤون شبان الطائفة ادبياً ، وتوثيق صلوات المحبة بينهم ، وتأسيس مدرسة للاناث عند ما تتوفر المعدات الادبية والمادية لذلك . وقد تم تسجيلها في الحكومة بتاريخ ٢٠ ك ٢ سنة ١٩٣٠ ورقم ٦٣٩/٣٩٣٩ بعد الاطلاع على قوانينها وتفضل قداسة البطريرك المعظم فبعث لها بكتاب بركة وتنشيط بتاريخ ٢٥ شباط ورقم ٦١ باسم رئيسها الشاب الغيور عبدالنور افندي صموئيل «فالحكمة» ترجو للجمعية المذكورة كل توفيق ونجاح.

(قداس وجناز) احتفل نيافة النائب البطريركي في صباح يوم الاحد الواقع في ٦ نيسان غ في كنيسةنا بالقيامة باقامة قداس وجناز عوض روح نيافة الحبر الجليل مار اسطاثاوس المطران صليبا ختمها باستمطار الرحمت على ضريحه ذا كرا ألمعة من تاريخ حياته

(سفر) غادرنا في اواخر هذا الشهر الى ماردين فدير الزعفران حضرة الاب الراهب يوحنا دولباني لترويح النفس من عناء الاشغال فعلى الطائر الميمون .

(قداس وجناز عوض نفس جلالة الملكة زوديتو امبراطورة الحبشة) يطالع القاري في غير مكان من هذا العدد نبأ وفاة امبراطورة الحبشة الملكة زوديتو وقد اقام لجلالته نيافة النائب البطريركي في يوم جمعة الاربعين قداساً وجنازاً عوض روحها في كنيسة دير نامار مرقس وابرق عقب ذلك لجلالة الامبراطور تفري ما كونن ملك ملوك الحبشة البرقيتين التاليتين :

جلالة ملك ملوك الحبشة الامبراطور تفري ما كون

الاسد الغالب من سبط يهوذا - اديس ابابا

نرفع لجلالتكم وجميع الشعب الحبشي تعازينا الحارة بانتقال المأسوف على
فضائلها جلالة الامبراطورة زوديتموالتقية وقد اقمنا عوض روحها وارواح
جميع اعضاء الاسرة المملوكة المنتقلين قداساً وجنازاً في كنيستنا اطال الله
بقضاءكم .
مطران الكرسي الاورشليمي للسريان

قورلس

جلالة ملك ملوك الحبشة الامبراطور تفري ما كون

الاسد الغالب من سبط يهوذا - اديس ابابا

اتصل بنا نبأ المناداة بجلالتكم امبراطوراً لايشوبيا فنرفع لجلالتكم تهانينا
الحارة سائلين الباري ان يوطد اركان ملككم العادل و يصون عرشكم بملائكة
النصر والسلام
مطران الكرسي الاورشليمي للسريان

قورلس

حلب

لمراسلنا الفاضل

(قداس وجناز) في صباح يوم الاحد الواقع في ٢٦ من الشهر الحالي (اذار)
اقام نيافة مار اثناسيوس المطران توما قصير في كنيسة مار افرام بحلب قداساً
وجنازاً عوض روح المرحوم الارخدياقون نعوم افندي فائق وكان تلامذة
القميد ومواطنيه من أبناء الشعب الامدي قد جلبوا رسم الراحل العزيز
فوضعوه على نصبة الجناز المجلاة بالسواد مكللا بالزهور . وفي نهاية القداس فاه
نيافته بتأبين بايغ عدد فيه ما للراحل المرحوم من الخدمات والاعمال المفيدة في
التدريس والتأليف في الوطن والمهجر ثم ذكر جهوده الادبية التي بذلها في

جريدته (ما بين النهرين) وابان ما جبل عليه الفقيد من المزايا الحسنة ودمائة الاخلاق ووجه الزائد لبني جنسه ومما ذكره في اثناء كلامه « من المسلم ان كل نفس ذائقة كأس الموت ولكن موت العاملين هو خسارة كبرى لا تعوض فقد ترك الفقيد بموته فراغاً كبيراً ستمضي السنون الطوال قبل ان يقوم من يسد هذا الفراغ » وعزى في الختام تلامذة الفقيد وذويه والشعب الديار بكري خاصة والطائفة السريانية عامة مستمطراً على ضريحه الرحمة والرضوان ثم اقام صلاة الجناز بمعاونة الاكليروس ورنم اذ ذاك احد الشماسه الرخيمي الاصوات « **يا ارحم الراحمين** » فاجاد الايقاع وبعد انقضاء صلاة الجناز تلا الشاب الاديب حسني افندي نبجل يعقوب افندي دراقبي قصيدة رثاء قال في مطلعها هو الموت في واديه تجلى الحقائق وتنحل ذرات الهوى الدقائق وختمها بالبيت التالي :

فخطك في دار الحقيقة نعمة وفي صحف التاريخ كاسمك فائق
واقبه اخوه الحاج اسحق افندي فتلا ترجمة الفقيد ذا كراً شيئاً من صفاته المشكورة وختم بطلب الغفران والرحمة له .

(حركة المدارس) اجرت مدرسة الرهاويين فحوصها النصف السنوية للذكور والاناث تحت اشراف نيافة السيد الجليل مار اثناسيوس توما قصير رئيس الابرشية الذي حضرها بنفسه مدة يومين كاملين وفحص الطلاب في جميع اللغات والعلوم التي يدرسونها وقد ارنح نيافته الى نتيجة هذه الفحوص فاهدى خمسة عشر كتاباً جرائز للطلاب الفائزين مثيلاً على غيرة ونشاط اعضاء جمعية مار يعقوب الرهاوية الزاهرة التي تقوم بنفقات هذه المدرسة الحاوية ٢٢٠ طالباً وطالبة مقدراً اتعاب حضرات المعلمين والمعلمات وجهودهم في سبيل تثقيف الطلاب والطالبات

« الحكمة » يسرنا جداً ان نقف على اخبار نجاح مدارس الابرشيات ونحث

بهذه المناسبة ابناء الشعب في جميع الجهات على مؤازرة جمعية مار يعقوب الزاهرة بتبرعاتهم ليتسنى لها ترقية المدرسة وايصالها الى الدرجة المرغوبة من الكمال (مدرسة رأس العين) ام حلب في ١٨ الجاري حضرة الاب الوقور الراهب صليباً راعي كنيسة رأس العين ومدير مدرستها لاجل المعالجة وقد قصده للاستفسار عن حالة المدرسة التي اسست هناك حديثاً بعناية راعينا الجليل فعلت انها سائرة سيراً حثيثاً في سبل التقدم وقد بلغ عدد طلابها حتى الان ٣٣ طالباً فشكرته وتمنيت له العافية التامة والعودة الى مركز عمله في القريب العاجل .

نيويورك الولايات المتحدة

لمراسلنا الفاضل

(موكب جنازة المرحوم نعوم فائق) قال مراسلنا الفاضل : ابرقت لكم عن وفاة المرحوم نعوم افندي فائق كما ابرقت باقية الجهات ونجدون، فيما يلي تفاصيل مرضه وانتقاله وموكب جنازته:

كان المرحوم قد اصيب بداء ذات الرئة منذ بدء شهر شباط الغابر على اثر تعرضه لبرد شديد ورغماً عن التدابير الصحية التي اتخذت له لم تنجح فيه حيل الاطباء بل غادر هذا العالم الفاني في الساعة العاشرة من يوم الاربعاء الواقع في ٥ شباط مبكياً على صفاته تاركاً الحزن والحسرات لجميع عارفي خدماته وفضله وما كاد ينتشر نعيه حتى اخذ ابناء الشعب يتوافدون الى دار الفقيد افواجاً افواجاً وقد اذيع نبأ انتقاله على صفحات عدة صحف عربية واميركية ، ونعي الى قداسة البطريرك المعظم والى نياقة الحبر الجليل مار غريغوريوس المطران جبرائيل الموجود اليوم بكندا والى سائر الجمعيات والاندية الطائفية الموجودة في الاميركتين برقياً . ولما وصلت النعوة لنيافة مار غريغوريوس قدم نيويورك على جناح السرعة لحضور موكب جنازته

احتفل بتشييع جثمان الراحل العزيز الى مقره الاخير يوم الاحد الواقع في ٩ شباط فحمل نعشه الكريم نفر من الشمامسة وساروا به على نغمات التراتيل الحزينة الى كنيسة العذراء في وست نيويورك التي كانت قد ازدحمت بالجموع القادمة من سائر الجهات وهناك رفع نياقة السيد الجليل مار غريغوريوس الذبيحة الالهية عوض نفس الفقيد بمعاونة الاب الخوري بولس صموئيل والاب القس الياس سكر و كانت لنغمات السيد مار غريغوريوس الشجيرة اكبر وقع في نفوس الحضور فذرفوا الدمع سخياً حول نعش الراحل وعند انقضاء القداس وصلاة الجناز اجريت للفقيد رتبة الوداع « **معكدا** » ثم أخذ المؤمنون يعددون صفاته الكريمة ومآثره الحميدة فتكلم في بادي الامر نياقة مار غريغوريوس مؤبناً الفقيد تأيئاً لاثقاً ثم تلاه الاب الخوري بولس صموئيل فالاب القس الياس سكر فالشماس داود افندي فيعتوب افندي طاشجي فحنا افندي آشجي فسنحاريب افندي بالي وكلهم اظهروا الاسف الشديد على فقد هذا العضو العامل النشط واخيراً تليت برقيات التعزية الواردة من قداسة البطريرك ومن بقية الجهات ثم حمل النعش على سيارة خصوصية يتبعها رتل من السيارات مؤلف من ٧٥ سيارة فيها اكبر من خمسمائة شخص وسار الموكب الى المقبرة بنظام مهيب وهناك بعد تلاوة الصلاة الربانية واوروا الفقيد في التراب بين الزفرات والعبارات فنكرر استمطار الرحمات على قبره .

حمص

(قداس وجناز) قال مراسلنا الحمصي : احتفل نياقة راعينا العلامة الجليل مار سويريوس افرام في صباح يوم الاحد الواقع في ٦ نيسان غ باقامة قداس وجناز عن نفس الطيب الاثر والذكر مار اسطاثاوس المطران صليبا المنتقل الى جوار ربه في مليار الهند وقد القى في ختام الجناز تأيئاً بليغاً بفصاحته المعهودة مستمطراً شآبيب الرحمة على قبره وعلمت ان نياقته كتب لجميع ابيه في سائر انحاء الابرشية يوصيهم باقامة القداديس والصلوات عن نفس الفقيد .



احدى صور مخطوطة النسخة الامدية من نسخ الاناجيل القديمة المحفوظة في المكتبة المرقسية وهي تمثل العشاء السري وقد رسمها الكاتب المتفنن بريشته

براعمر على شجرة الحكمة

المصائب مفيدة لانها تحملنا على التفكير تفكيراً جدياً في امرنا

✧ ✧ ✧

نستدل على حق الانسان من اظهاره عيوب نفسه بنفسه

✧ ✧ ✧

الفراشة احكم من بعض الناس تهافت على النور ولو امانها

✧ ✧ ✧

كل الشهوات حسنة اذا تسلطنا عليها وكلها سيئة اذا تسلطت علينا

✧ ✧ ✧

حزن المرأة كزوبعة الصيف شديدة ولكنه قصير المدة

✧ ✧ ✧

السكوت عامل من عوامل السلام الكبرى

✧ ✧ ✧

لا احد يتكلم عن نفسه الا عند الخسارة

✧ ✧ ✧

الحقيقة كالشمس ان حجبها الغيوم حيناً فلا تلبث تلك الغيوم ان تنقشع
فتنجلي الحقيقة بجمالها البهي الساطع

✧ ✧ ✧

ابلع شكوى في العالم دمة في عين طفل

✧ ✧ ✧

يود الاحق لو يقصر أمد الحياة اما العاقل فيتمنى طوله

✧ ✧ ✧

الذي لا يغلط ابداً تفوته فرص يتعلم فيها اشياء كثيرة

مكتبة الحكمة

١٠ — فتي العراق

جريدة يومية سياسية عامة تصدر ثلاث مرات في الاسبوع مؤقتاً

امامنا الستة الاعداد الاولى من هذه الجريدة التي صدرت حديثاً بالموصل لخدمة القضية العراقية ويسرنا ان نرى في صدرها اسم احد شباب الطائفة الناهضين وهو الاديب متى افندي فتح الله سرسم صاحب امتيازها واحد مؤسسيها. بدل اشتراكها السنوي ١٢ روية في الموصل و ١٥ روية في الخارج فنتمنى لها كل رقي وفلاح

١١ — النديم

صحيفة فكاكية اخلاقية انتقادية تصدر مرة في الاسبوع في تونس

ينشيء هذه الصحيفة في تونس حضرة الكاتب الفاضل السيد حسين الجزيري وقد دخلت اخيراً في عامها العاشر فاصدر صاحبها بهذه المناسبة عدداً ممتازاً حوى ابحاثاً طلية شائقة. والصحيفة المذكورة في مقدمة الصحف التونسية التي يجاهد في سبيل استقلال بلادها فنرجو لها التوفيق في تحقيق غايتها الشريفة.

١٢ — في سبيل الاتحاد

رسالة تقع في ٢٨ صفحة بحجم الحكمة طبعت بمطبعة القديس بولس في حريصا

اهدانا هذه الرسالة مؤلفها الاب الياس اندراوس البولسي بعد ان نشرها تباعاً في مجلة المسرة الزاهرة وهي تتضمن دعوة ابناء الكنيسة الارثوذكسية الانطاكية الى الاتحاد مع الكنيسة الكاثوليكية وقد اتخذ المؤلف الاية التالية: «ليكونوا واحداً كما انا واحد» شعاراً لرسالته الحاوية لكثير من الغمزات التي كنا نتمنى ان ينزه حضرة الاب المذكور رسالته عنها

باب المراسلة والمناظرة

قد فتحنا هذا الباب لنشر فيه ما يرد إلينا من الملاحظات والانتقادات والمراسلات والاستفسارات على مسؤولية أصحابها سواء أكانت لنا أم علينا

يعقوب ويوسف علما سريريان وليسا عبريين

اننا في مقالنا « لغة المسيح » الذي نشرناه في العدد الاخير من السنة الفائتة وفي العدد الاول من السنة الحالية ذكرنا العلمين « يوسف ويعقوب » في عداد الاعلام العبرية اتباعاً لرأي اكثر العلماء الذين طرخوا هذا البحث غير ان الاب الراهب يوحنا دولباني لدى اطلاعه على المقال المذكور خالفنا في الرأي ونبهنا الى ان هذين العلمين هما سريريان وليسا عبريين كما ذهبنا وذهب غيرنا وهاك رأيه في هذا الشأن :

يبنى الفعل المضارع في السريانية الآن حسب لغة الكتاب المستعملة بزيادة احد احرف (ا، ب، ج) (انت) على الفعل الماضي ويختلف بناؤه في السريانية عن بنائه في العربية اذ يستعمل للغائب النون عوض اليا او (اليوز) بينما في الارامية القديمة على عصر الاباء كانت اليا تستعمل كالعربية والشاهد على ذلك رفقا وراحيل ربيتا بلاد ما بين النهرين فان الاولى دعت ابنها الصغير **ܕܡܚܕܐ** من **ܕܡܚܕܐ** عوض **ܕܡܚܕܐ** والثانية سمت ابنها البكر **ܕܡܚܕܐ** من **ܡܚܕܐ** عوض **ܕܡܚܕܐ** اي ليزد. ولا يزال سريان قرية معلولا الواقعة في ضواحي دمشق يتمشون في لهجتهم الارامية على هذه القاعدة فيقولون **ܡܡܚܕܐ** بدلا من **ܡܚܕܐ** وكذلك اللهجة السريانية الفلسطينية فانها كانت تقول **ܡܡܚܕܐ**، **ܡܡܚܐ**، **ܡܡܚܐ**، **ܡܡܚܐ** بدلا من **ܡܚܕܐ**، **ܡܚܐ**، **ܡܚܐ**، **ܡܚܐ**.

أخبار ومقدمات علمية

﴿سرعة الأرض﴾

اثبت الدكتور ج. س. بلاسكت ان الأرض مع النظام الشمسي الذي تتبعه سائرة في الفضاء الذي لا نعرف له حدوداً على معدل ٢٠٠ ميل في الثانية و ١٢٠٠٠ ميل في الدقيقة

﴿معرض عاثم في اليابان﴾

افتتح اخيراً في اليابان معرض بحري أقيم في بارجة حرية يابانية من البوارج التي اشتركت في الحرب الروسية اليابانية من خمس وعشرين سنة حيث ابلت فيها بلاء حسناً

﴿التعليم واللاسلكي﴾

اصبح اللاسلكي من اهم الاجهزة التي تعتمد عليها معاهد التعليم في انكلترا واميركا اليوم ويندر ان نجد مدرسة ابتدائية او ثانوية في اميركا لا يقوم طلبتها بتركيب اجهزة اللاسلكي بايديهم ولهذا السبب نجد كثيرين من التلاميذ يصنعون اجهزة اللاسلكي في مدارسهم ثم يحملونها الى منازلهم

﴿اغنى دولة في العالم﴾

اغنى دولة في العالم اليوم هي الولايات المتحدة الاميركية وتقدر ثروتها ب ٣٥٣ مليار دولار اي «٧٠٦٠٠» مليون جنيه

﴿أعلى برج في العالم﴾

وضع تصميم لانشاء برج في ميلانو علوه ٥٥٠ قدماً وهو يبنى الان بجانب كاتدرائية ميلانو الشهيرة وسيكون أعلى برج من نوعه في العالم

اخبار عمومية

(سفر الوفد الفلسطيني) غادرنا في الحادي والعشرين من هذا الشهر الوفد الفلسطيني بالقطار الى مصر ومنها الى لندن وقد أقيمت له حفلة نشائية قبل سفره بيومين في كلية روضة المعارف حضرتها وفود قادمة من جميع انحاء فلسطين والقيت فيها الخطب الوطنية . وكان في وداعه في المحطة جمهور لا يحصى من الاعيان والوطنيين وتعالى الاصوات بالهتاف للوفد ورجاله . ودعا له الجميع بالتوفيق في مهمته ، وقد قوبل في جميع المحلات التي مر بها في طريقه بمظاهر الحماس الشديد ووصل لندن في الثلاثين من هذا الشهر فاستقبله في محطاتها جمهور كبير من الاصدقاء ورجال الحكومة ونزل في فندق هايدبارك حيث نزل الوفد المصري وفي اليوم الثاني من وصوله اجتمع بالمستر مكدونالد واللورد باسفيلد ومكث معها ساعتين وقدم مذكرة ضافية بمطالبه وسيحدد ميعاد للمفاوضات ومواضيع المناقشة وهو باذل جهده في المدافعة عن المحكوم عليهم بالاعدام في قضايا الاضطرابات «الحكمة» ترجو للوفد ان يوفق في مهمته الشريفة .

(اضطهاد الشيوعيين للدين) يحذو الشيوعيون الالمان حذو الشيوعيين الروس في تحقير الدين . وقد محوا من على واجهات الكنائس كثيراً من الايات المسطورة برشقها بالحجارة ووسخوها الكنائس ونجسوها بالاصباغ الحمراء .

(وفاة اللورد بلفور) نعت انباء لندن في ٢٠ الجاري اللورد بلفور صاحب الوعد المعروف القاضي بانشاء وطن قومي لليهود في فلسطين

(وفاة دكتاتور اسبانيا السابق) وتوفي الجنرال بريمو ده ريفيرا دكتاتور اسبانيا السابق على اثر عملية جراحية في باريس وقد وقع نبأ موته على مدريد

وقعاً اليماً فحدث تأثيراً كبيراً في جميع الاندية وخاصة في نفوس انصاره ومحبيه .

(الثلج الاسود) من اخبار بودابست عاصمة المجر ان ثلجاً اسود سقط في مدينة بكسير ابا بالمجر وقد دعر الاهالي وخافوا خوفاً شديداً

(اكبر غواصة في العالم) يجري العمل في ميناء شربورغ الفرنسية في بناء اكبر غواصة عرفها العالم حتى الان فسوف يكون طول هذه الغواصة الهائلة عند اتمام صنعها ١٢٠ متراً وسرعتها تسع عشرة عقدة في الساعة وتغطس في الماء الى عمق ١٦٧ متراً

(محاكم للطلاق) انشئت محاكم للطلاق في اميركا ويظهر ان هذه المحاكم ستنتشر في العالم الحديث اللهم الا في كندا فان مجالس الولايات هناك رفض باغلبية ٧٩ صوتاً ضد ٧٨ صوتاً اي باغلبية صوت واحد فقط مشروع قانون كان يرمي الى تأسيس محاكم للطلاق في انتاريو

(البعثات النسائية في الجمهورية التركية) لأول مرة في تاريخ الحكومة التركية تبعت هذه الحكومة باحدى الفتيات الى خارج تركيا لتلقي العلوم في اوربا فقد قررت الحكومة ايفاد الانسة زهران تحسين هانم الى سويسرا لكي تقضي فيها ثلاثة اعوام مكبة على الدرس في التهذيب الطبيعي .

(الاذان بالراديو) قررت حكومة انقره ان تذيع الاذان بالراديو فيلتقطه المصلون في جميع مساجد تركية ويستغنون عن عدد كبير من المؤذنين .

(اكتشاف قلعة فلسطينية في بيسان) يعتقد ألن روي مدير بعثة جامعة بنسلفانيا الاثرية انه اكتشف حصون الفلسطينيين القدماء ، العنصر المحارب المروية اخباره في التواراة مع تاريخي شاوول وداود . ففي رابية القلعة في بيسان على بعد خمسة وخمسين ميلاً شمالي القدس حفر في اعماقها عن سبعة ادوار دينية وثمانية ادوار تاريخية ترجع الى عهد هيكل عشتاروت وداغون

وهما من الهة قبيلة من الفلسطينيين وما ييسان هذه الايت شان المذكورة في التوراة

(عدد الاميين في سوريا) افاد الاحصاء الرسمي الذي طلبته المفوضية العليا عن عدد الاميين في منطقة الانتداب الفرنسي انه يوجد في لبنان اربعون في المائة اميون وهذا العدد يشمل الرجال والنساء وفي سورية ٧٧ في المائة اميون وفي جبل الدروز ٩٣ في المائة وفي بلاد العلويين ٨٥ في المائة

(وفاة شاه العجم المخلوع) توفي في باريس احمد مرزا قاجار شاه العجم المخلوع الذي استولى على عرشه الشاه الحالي رضا خان بهلوي

(طوفان في فرنسا) حدث في بعض جهات فرنسا طوفان عظيم حيث طغى نهر المارن على بعض القرى فحدث اضراراً جسيمة منها تخریب زهاء ثلثمائة بيت بما فيها واهلاك زهاء مائتي نفس عدا الاملاك والاراضي

(سقوط الوزارة العراقية) سقطت الوزارة العراقية التي كان يرأسها ناجي باشا السويدي فالفها نوري باشا السعيد

(سفر الوفد المصري الى لندن) سافر الوفد المصري الى لندن برئاسة مصطفى النحاس باشا للمفاوضة مع الانكليز بشأن عقد معاهدة بين مصر وانكلترا وقد قوبل بمظاهر الحفاوة والاكرام

(وفاة المستر تافت) توفي المستر تافت احد رؤساء الولايات المتحدة الاميركية السابقين (غاندي يزحف) اعلن غاندي الزعيم الهندي المعروف العصيان المدني وزحف ماشياً ومعه ٧٢ شخصاً من اتباعه وكلموا وصل الى مكان انضم اليه كثيرون وقد اعلن وجوب الانصراف الى استعمال المنسوجات الوطنية المصنوعة بايدي الهنود دون غيرها واذيع ان البوليس لا يزال باستطاعته ان يحافظ على الامن العام رغماً عن اتساع نطاق العصيان المدني في الهند وبالرغم عن استقالة عدد عظيم من موظفي الحكومة وغيرها من المصالح

السؤال والجواب

رأينا بعد الاختبار وجوب فتح هذا الباب تعميماً لفائدة المجلة راجين من السائلين الا يعرضوا علينا من الاسئلة غير ما يرون فيه الفائدة العامة للفيف القراء.

سألنا من دمشق سورية الخواجه م. ا. الاسئلة الآتية :

س ١ : لماذا تكتب خطوط اللغات السامية من اليمين الى اليسار

بعكس اللغات الاجنبية ؟

(الجواب) للعلماء آراء مختلفة في ذلك ولعل اقربها الى الصواب رأي

الاستاذ لوساطو وهو احد علماء اللغات العبرية القائل : ان السبب في كتابة

اللغات السامية من اليمين الى اليسار هو انه كانت الكتابة في الاصل تنقش

على الاحجار بالمطرقة والازميل فمن طبع النقاش ان يمسك المطرقة باليمين

ويطرق على الازميل فلذا تكون الكتابة بحسب سهولة العمل من اليمين

الى اليسار .

س ٢ : كم هو عدد سكان العالم اليوم ؟

(الجواب) في سنة ١٩١٠ كان عدد سكان العالم يبلغ ١٦٠٠ مليون نسمة

فزاد زيادة كبيرة في خلال السنوات الاخيرة حتى بلغ الان مليارين من الناس

وقد نشر معهد الاحصاء الدولي في لاهاي بياناً جاء فيه ان هذا العدد ينقسم كما

يأتي ٩٠٠ مليون في آسيا ، ٥٠٠ مليون في اوربا ، ٢٢٠ مليون في اميركا ، ١٥٠

مليون في افريقيا ، ٧ ملايين في اوقيانيا

س ٣ : متى شيد دير الزعفران ؟

(الجواب) ان سنة بنیان دير الزعفران غير معروفة بالجزم ويرجح ان

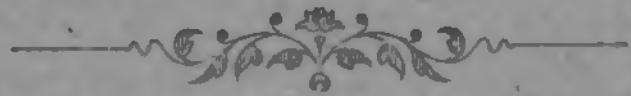
بنیانه تم في المدة التي ما بين ٧٩٣ - ٨٠٠ م

بدل الاشتراك

٦٠ قرشاً فلسطينياً	في فلسطين ومصر
ثلاث ليرات سورية	في سورية ولبنان وتركيا
عشر رويات	في العراق والهند
خمسة دولارات	في البلاد الاميركية

وترسل الاشتراكات اما بواسطة الوكلاء او حوالة مالية على احد المصارف في القدس ضمن كتاب مسجل باسم نيافة مار قوراس المطران ميخائيل على العنوان الآتي :

القدس — فلسطين دير مار مرقس للسريان صندوق البريد — ٦٩



تذييله

وقع غلط في ارقام الصنحات حيث تكررت الارقام ١٦٩ - ١١٦ في متين الخامسة والسابعة فيجب تصحيح ارقام المازمة الخامسة هكذا :